Pretty Guardian

Sailor Moon

sailor moon 10

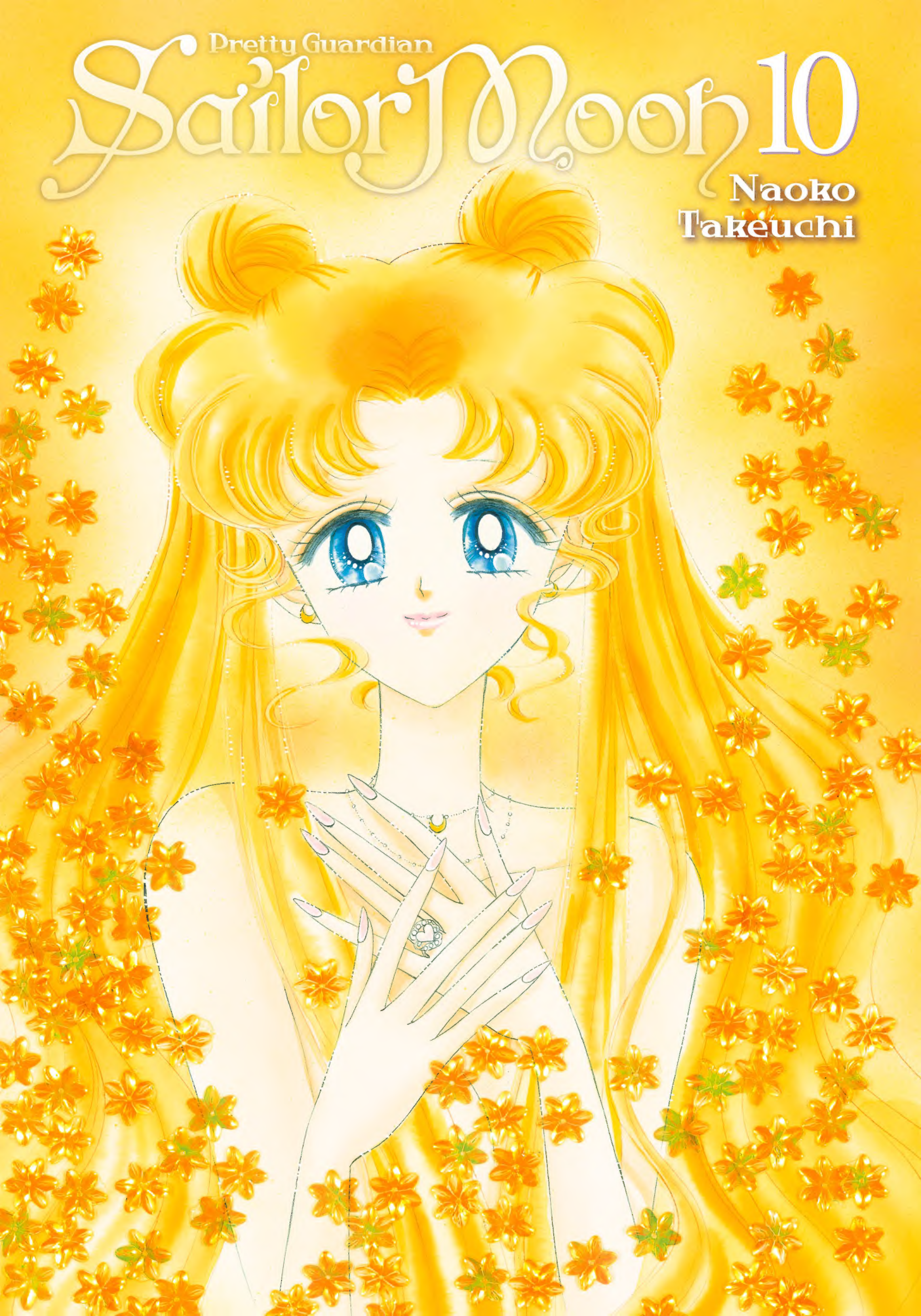
Naoko Takeuchi

Eternal Edition

Pretty Guardian

Sailor Moon 10

Naoko Takeuchi



CONTENTS

Act.56 Stars 7 ··· 3

Act.57 Stars 8 ··· 45

Act.58 Stars 9 ··· 91

Act.59 Stars 10 ··· 133

Act.60 Stars 11 ··· 185

The Secret Hammer Price Hall ··· 235

Parallel Sailor Moon ··· 275

"A GREAT LIGHT IS APPROACHING."

"THE BATTLE IS ABOUT TO BEGIN.

I'M SCARED, LETHE."

"IT'S ALL RIGHT, MNEMOSYNE.

YOU'LL BE SAFE.

I'LL PROTECT YOU."

"I WON'T LET THEM

TAKE A SINGLE STEP BEYOND THIS POINT."

Act.56 Stars 7

AND FARTHER WITHIN, AT THE CENTER OF SAGITTARIUS A...

...IS SAGITTARIUS'S ZERO STAR.

THERE, WHERE THE STARS ARE DENSER. THAT IS THE CENTER OF THE GALAXY.

SAGITTARIUS A.

WHERE STARS AND PLANETS ARE BORN.

WHERE STARS AND PLANETS ARE BORN?

THE SAGITTARIUS ZERO STAR IS THE BIRTHPLACE OF EVERY STAR SEED IN THE GALAXY.

THE BIRTHPLACE OF STAR SEEDS...

EVERY STAR, ALL THE PLANETS STREWN ACROSS THE GALAXY...

EVEN THE EARTH AND ALL OF US...

WE WERE ALL BORN THERE?

DOES THAT MEAN GALAXIA WANTS TO CONTROL THE ENTIRE SYSTEM GOVERNING THE RISE AND FALL OF THE GALAXY'S STARS?

...IS THERE, TOO...

AND IF SHADOW GALAC-TICA...

WE'LL JUMP STRAIGHT FROM HERE TO THE ZERO STAR.

COME.

I'M AFRAID YOU MAY BE RIGHT.

AND SMACK IN THE CENTER OF ENEMY TURF, TO BOOT.

WE'RE READY FOR ANYTHING, PRINCESS. THIS IS ALREADY UNKNOWN TERRITORY.

FLAAASH

OF COURSE, I CAN'T GUARANTEE OUR LANDING WILL BE A SMOOTH ONE.

KHEEN

GASP

WHERE... ARE WE?!

CRRREAK

GULP

CRRREAK

ARE THOSE THE GATES TO THE ZERO STAR?!

HALLOSH

GASP

COUGH COUGH

KOFF KOFF

FEELS SO DRY FOR SOME REASON ...

MY THROAT ...

I AM LETHE, SHE WHO ROWS THE FERRY ACROSS THIS DESERT RIVER.

CLIMB ABOARD, OUTSIDERS.

KREAK

KREAK

ZSH

ZSH

?!

ZSSSH

SPLASH

!!

SWAY

THE SAND TURNED INTO WATER?!

GLUB

GLUB

PRINCESS!! CHIBI CHIBI, STAR-LIGHTS!!

GLUB

!!

GASP

≠T KREAK

...WHERE ...?

≠T KREAK

≠T KREAK

...WHEN...

...DID I...GET HERE?

MEOW
MEOW
MEW
ARE THESE YOUR CATS?
MEOW MEOW
MEOW
DON'T YOU AGREE?
IT'S MUCH BETTER TO BE ALONE.
IF YOU HAVE CATS AND YOU CARE ABOUT THEM TOO MUCH, YOU'LL BE SAD WHEN THEY DIE.
...CATS?
MY...
TO BE ALONE...?
YOU GET LONELY EASILY, DON'T YOU?
SO? WHAT ARE THESE FRIENDS LIKE?
AT LEAST... I THINK I DID.
THAT'S WHY I MADE SO MANY FRIENDS.
...NO. ...IT'S *MORE* SAD TO BE ALONE.
KREAK

WHAT ABOUT A BOYFRIEND? DO YOU HAVE ONE?

SFF

I CAN'T... REALLY REMEMBER ...

SFF

WHAT ARE THEY LIKE?

MY FRIENDS ARE...

THEY'RE...

WHO GAVE ME THIS RING...?

A BOYFRIEND? DID I...

...HAVE A BOYFRIEND?

AND WHO...

...AM *I?*

I CAN'T REMEMBER...

...ANY OF IT.

THESE BODIES— THEY'RE JUST VESSELS.

THE ONLY THING THAT HAS ANY VALUE FOR US...

SFF

Heh heh.

MEMORIES OF YOUR HUMAN LIFE ARE HARDLY WORTH ANYTHING.

...IS POWER!!

SWOON

GWAH

BAM

?!

ズキン
THROB
MY CHEST HURTS!
THROB
ズキン
THROB
!!
SHOONK
!!!!
GASP
DIANA?!
WHOOSH
!!!!
FZH
ズキン
THROB
WHAT'S CAUSING THIS PAIN?!
WHAT IS IT?! WHAT HAPPENED?!
ズキン
THROB

GASP

MAMA! PAPA!

MAMA!

SMALL LADY...!

GASP

!!

LUNA?! ARTEMIS?!

WHERE DID SHE GO?

I CAN'T FIND HER ANY-WHERE.

THROB

ゴロゴロ RUMBLE

I HAVEN'T SEEN DIANA IN DAYS.

THROB

THROB
ドキン

DON'T TELL ME DIANA...

NO...

THROB
ドキン

SWOO
スワ

!! THEY'RE ...!!

PLEASE! PLEASE LET ME GO BACK TO THE PAST!

I SENT HER TO THE PAST.

I GAVE DIANA A MISSION TO INVESTIGATE SOME ABNORMALITIES IN SPACE-TIME.

SMALL LADY.

THE PAST?!

SHE'S ALREADY GONE...?!

THAT VISION!! DOES THIS MEAN SHE...?

I WANT TO GO TO SAILOR MOON— I WANT TO HELP HER DEFEAT THE ENEMY AND RESTORE PEACE!

ALL THE STRANGE THINGS THAT ARE HAPPENING ACROSS SPACE-TIME— IT'S BECAUSE OF SOMETHING THE SAILOR GUARDIANS ARE FIGHTING, ISN'T IT?!

TELL ME WHAT IS HAPPENING TO OUR WORLD, MAMA!

I CAN TELL.

I CAN FEEL IT.

ズキン THROB

ズキン THROB

...SOMETHING HAPPENED TO DIANA.

THEIR CRYSTALS ARE SHINING?!

—?!

THE GUARDIANS?!

B-DMP

B-DMP

PAPA?!

SWOO

PLUTO !!

OH NO.

THE ABNOR-MALITIES IN THE PAST...

...BUT THEIR BODIES ARE STARTING TO FADE AWAY!

THEIR CRYSTALS ARE ALL SHINING SO BRIGHTLY...

HOW CAN YOU SAY THAT?! IT'S TOO DANGER-OUS!!

SMALL LADY!

I'M GOING TO THE PAST!!

I'M GOING.

MAMA.

ARE THEY THE DEATHS OF ALL THE GUARDIANS?!

PINK MOON CRYSTAL POWER!

MAKE UP!!

THAT'S WHAT IT IS. THE PAIN IN MY HEART IS THE PAIN MY FRIENDS ARE ALL FEELING ON THE OTHER SIDE OF SPACE-TIME!!

MAMA.

YOU HAVE A MISSION TO KEEP THE 30TH CENTURY SAFE,

AND *I* HAVE A MISSION TO HELP SAILOR MOON,

TO FIGHT BY HER SIDE.

EVERY CELL IN MY BODY IS SCREAMING AT ME TO GO. THEY'RE CALLING ME.

BEEEAM

IT'S YOU...!!

GASP

FWAH

BEEEAM

SAILOR VESTA!

SAILOR JUNO!

SAILOR PALLAS!

SAILOR CERES!

THE SAILOR QUARTET IS READY FOR ACTION!

PLEASE KEEP THE 30TH CENTURY SAFE.

I'M HEADING OUT NOW, MAMA.

THE FAR REACHES OF THE GALAXY?!

GO, THEN. ACROSS SPACE-TIME

TO THE FAR REACHES OF THE GALAXY.

GO AND SEE FOR YOURSELF.

SEE WHAT IS HAPPENING ON THE OTHER SIDE OF THE MILKY WAY.

SHRR

SHRR

HOW CAN YOU ... JUST KILL THEM ?

...HOW CAN YOU DO THAT?

ギュ CLENCH

KREAK

KREAK

...IS BORN TO DIE.

ANY-THING WITH LIFE...

...ALL BORN SO THAT WE COULD *LIVE*.

WE WERE ...

MYOSOTIS ALPEST-NIS!!

SWAT

GALAC-TICA!

CRACKLE

CRACKLE

AAAAHH!!

THUD

HUFF

WHY ARE YOU TRYING TO KILL ME...?

...WHY?!

—!!

ギュッ
CLENCH

...NO.

I DIDN'T.

TO LOSE EVERY-THING...

MY NAME, MY LIFE, EVERY-THING...

BECAUSE YOU CAME HERE TO LOSE EVERYTHING.

I HAD SO MANY DEAR FRIENDS THAT I *DIDN'T* WANT TO LOSE.

WAURR

MY NAME, MY LIFE...

HERE AT THE BOTTOM OF MY RIVER OF FORGET-FULNESS,

YOU CANNOT WIN.

Heh heh

GLUB

THEY EXIST FOR THOSE FRIENDS...FOR MY FELLOW GUARDIANS.

...THAT'S RIGHT. I DIDN'T COME HERE TO *LOSE* ANYTHING.

I'M HERE TO GET MY FRIENDS *BACK*.

GLUB

FLASH

GOOD-BYE, SAILOR MOON.

SAILOR MOON?

...SAILOR MOON?

SAILOR MOON...

THAT NAME...

GLOW

THAT'S RIGHT...

BLAM

PLEASE, LEAVE THE FINAL JUDGMENT FOR LADY GALAXIA!

YOU'VE HURT SAILOR MOON ENOUGH!

SAILOR MOON!!

LET'S GO!

LET'S GO!

LET'S GO

SPLOOSH

I *AM* SAILOR MOON!! AND I CAME HERE TO GET EVERY-THING *BACK*!!

?!

EVERY-ONE?!

GLUB

GLUB

GLUB

GLUB

CHIBI CHIBI!!

BLINK

SPLASH

LETHE!!

YOU LITTLE —!

HOW COULD YOU HAVE YOUR MEMORIES BACK?! THIS IS THE RIVER OF FORGETFUL-NESS!!

FWAH

FLASH

PLEASE, THAT'S ENOUGH!!

KOFF KOFF

COUGH COUGH

SPLASH

'KAY!

ピッ
P.TOOEY

ピッ
P.TOOEY"

ふるふる
SHAKE

ふるふる
SHAKE

COUGH COUGH

CHIBI CHIBI, ARE YOU OKAY?!

I DON'T WANT TO SEE YOU HURTING THEM ANY-MORE! THEY'RE SAILOR GUARDIANS LIKE US!

I JUST...

ARE YOU BETRAYING ME, MNE-MOSYNE?!

FLH

GASP

SFF

PRINCESS KAKYÛ?!

HNGH ...

SWOON

PRIN-CESS?!

GULP

MNEMOSYNE!

SFF

DRINK THIS. WATER FROM MY RIVER OF MEMORY.

PRIN-CESS!

SAILOR MOON?! WHERE ARE WE?!

COUGH COUGH

THIS IS THE VAST DOUBLE MOAT THAT DEFENDS GALACTICA PALACE, SEAT OF THE SHADOW GALACTICA EMPIRE.

THE DESERT RIVER.

THERE ARE NO SAILOR CRYSTALS HERE.

WHERE ARE THEY?!

I CAME TO GET MY FRIENDS' SAILOR CRYSTALS BACK.

I DIDN'T COME HERE SO WE COULD KILL EACH OTHER.

I AM SAILOR MNEMOSYNE OF THE MNEMOSYNE STAR,

KEEPER OF THE RIVER OF MEMORY.

KEEPER OF THE RIVER OF FORGET-FULNESS.

I AM SAILOR LETHE OF THE LETHE STAR,

IF YOU DON'T WANT TO SEE IT, THEN SHUT YOUR EYES, MNEMOSYNE!

LETHE!

AT LEAST, NOT *ALIVE*.

WE WON'T LET YOU GET PAST HERE, SAILOR MOON.

SFF

WHEN GALAXIA APPEARED

BRINGING DEATH

AND SILENCE TO OUR WORLDS,

WE SWORE WE WOULD FOLLOW GALAXIA, SO THAT WE COULD FIND PEACE AND HAPPINESS FOR OURSELVES!

HAVE YOU FORGOT-TEN?!

WE HAD NO CHOICE BUT TO FOLLOW HER.

THERE WAS CONSTANT FIGHTING, CHAOS EVERYWHERE.

OUR STARS WERE SMALL AND DESTITUTE.

THIS TIME, MNEMOSYNE, WE *WILL* FIND PEACE AND HAPPINESS.

THEN I KNOW WE'LL HAVE A FUTURE.

BUT IF WE SURVIVE THIS BATTLE,

AND GALAXIA UNIFIES THE GALAXY,

IF YOU STAY WITH HER, YOU'LL ONLY FIND MORE DESTRUCTION AND SLAUGHTER!!

YOU KNOW HOW MANY PEOPLE GALAXIA HAS KILLED!

YOU KNOW THAT, DON'T YOU?!

YOU CAN'T POSSIBLY FIND PEACE AND HAPPINESS WITH A GUARDIAN OF DESTRUCTION!

WILL *YOU* BRING A FUTURE THAT'S FREE OF BLOODSHED?

THEN LET ME ASK YOU, SAILOR MOON.

WILL WE HAVE A FUTURE OF PEACE AND HAPPINESS WITH YOU?

SAILOR MOON, THE POWER YOU POSSESS ATTRACTS WAR!

AS LONG AS YOU EXIST, THE FIGHTING WILL NEVER END. FROM OUR POINT OF VIEW, *YOU* ARE THE ONLY REAL ENEMY!

IT DOESN'T MATTER WHO WINS — THE FUTURE WILL BE THE SAME.

AND GET PEACE AND HAPPINESS FOR ME AND MNEMOSYNE. THAT WILL BE GOOD ENOUGH FOR ME.

RIGHT NOW, ALL I WANT IS TO END TO THIS BATTLE,

IF...IF IT WILL END THIS WAR...

...THEN KILL ME.

THAT'S RIGHT.

I CAME HERE TO END THIS WAR, TOO.

WE WANT THE SAME THING.

I FIGHT TO *END* THE FIGHTING.

WE'VE ALWAYS HAD THE SAME WISH.

NO MATTER WHAT FUTURE AWAITS US.

AND WE ALWAYS WILL.

THAT IS THE SAILOR GUARDIANS' MISSION. THAT IS THE SAILOR MIND!

SAILOR MNEMO-SYNE!

ヒュウ… WHOOSH

PLEASE.

GO ON, SAILOR MOON.

SAILOR LETHE...!

THAT WON'T END THIS FIGHT.

WHETHER YOU DIE HERE OR NOT...

SFF

WE DON'T HAVE TO BEAT YOU.

FOOLISH, USELESS GIRLS.

FLAAASH

!!

GASP

LETHE!!

MNEMO-
SYNE!!

WHOOSH

LETHE
...

MNEMO-
SYNE...

PA-
CHNG

CRUMBLE

BWAH

LETHE...!! MNEMO-SYNE!!

BWOH

BAM

HO HO HO HO!

?!

BEEEAM

WHOOSH

SFF

HEALER!!
MAKER!!
FIGHTER!!

WHOOSH

BEEEAM

FZH

FZH

FLAAASH

NO!! THEIR SAILOR CRYSTALS!

AT ANY GIVEN MOMENT,

WE WILL SING FOR YOU,

WE WILL OFFER OUR LIVES FOR YOU.

THAT IS WHO WE ARE— THE SAILOR STARLIGHTS.

Act.57 Stars 8

WHOOSH

LET ME GO! THE STAR-LIGHTS, THEY—!!

PRINCESS KAKYÛ!!

I HAVE TO SAVE THEM!!

HEALER!! MAKER!! FIGHTER!!

WHOOSH

WE HAVE TO PUT OUT THOSE BLUE FLAMES! OR THEY'LL ...!!

CRUMBLE

CRUMBLE CRUMBLE

SHHH

NOOOOO!

HEALER!
MAKER!
FIGHTER!

ZSHHH

ZSHHH

EVERYTHING THAT MAKES A SAILOR GUARDIAN IS CONTAINED IN THE SAILOR CRYSTAL.

THEY WILL NEVER FADE AWAY!

SAILOR CRYSTALS ARE DISTILLATIONS OF UNKNOWN POWER:

THEIR BODIES ...!!

LET'S GO GET THEIR SAILOR CRYSTALS BACK!

LET'S GO!

PRINCESS KAKYÛ!!

THEY'LL NEVER FADE AWAY!

SAILOR MOON...!

THEIR BODIES WILL COME BACK, TOO! I KNOW THEY WILL!

IF WE CAN JUST GET THEIR SAILOR CRYSTALS BACK,

FWOOSH

ZSH

GLOOOW

A CASTLE ?!

GLOW

?! WHAT'S THAT LIGHT?!

SHIMMER

FZH

IT'S GONE ?!

?!

SHIMMER

GLOW

?!

FZH

?!

SHIMMER

GLOW

AGAIN?!

WE GET CLOSER,

AND CLOSER...

FZH

BUT IT ALWAYS DISAPPEARS.

WE'LL NEVER REACH IT.

HUFF

SAILOR MOON...!

HUFF

IS IT A MIRAGE?! AN ILLUSION?!

...NO!

SHE WANTS TO FIGHT US.

GALAXIA IS WAITING FOR US.

SHE'S WATCHING US.

IT CAN'T BE IMPOSSIBLE TO GET TO HER.

WHERE ARE YOU WATCHING US FROM?!

GALAXIA!!

WHERE ARE OUR FRIENDS' SAILOR CRYSTALS?!

Heh heh heh.

LADY GALAXIA.

YOU HAVE FINALLY REACHED GALACTICA PALACE.

SAILOR MOON.

YOU'VE MADE IT AT LAST.

WE BEG YOUR FORGIVE-NESS.

SAILORS LETHE AND MNEMOSYNE HAVE FAILED.

Heh heh heh.

SWISH

BEEEAM

WE'VE BROUGHT YOU THEIR SAILOR CRYSTALS.

BEEEAM

ITS BEAUTY STRIKES ME EVERY TIME I SEE IT.

THE SHINE OF SAILOR CRYSTALS FROM ACROSS THE GALAXY!

UNDER NORMAL CIRCUMSTANCES, WHEN THE HOST FLESH AND MIND HAVE PERISHED,

A SAILOR CRYSTAL'S LIGHT SHOULD BE FAINT.

...THE BREATH OF THE SAILOR GUARDIANS AS THEY SLEEP WITHIN THIS ENORMOUS GARDEN CRYSTAL.

I FEEL AS THOUGH I'M SEEING ...

B-DMP ドクン

B-DMP ドクン

THANKS TO OUR GALACTIC QUEEN, HER MAJESTY GALAXIA, AND THE MIGHT OF HER LAZURITE CRYSTAL.

BUT THESE ARE DISPLAYING SUCH IMMENSE POWER,

SOON THE GREATEST SAILOR CRYSTAL IN THE GALAXY WILL BE MINE.

WITH ITS INFINITE RESTORATIVE POWERS. WITH THEM BOTH...

THE SILVER MOON CRYSTAL,

AND SAILOR MOON'S CRYSTAL,

GLOW

MY CRYSTAL,

THE LAZURITE CRYSTAL, THE MOST DESTRUCTIVE FORCE IN THE MILKY WAY.

...I WILL BE INVINCIBLE.

BEEEAM

SWISH

HERE THEY ARE.

LADY GALAXIA, WE'VE BROUGHT THE SAILOR STAR-LIGHTS' CRYSTALS, AS WELL.

GLOOW

YOU HAVE OUR WORD!

FZH

WE WILL NOT FAIL TO BRING YOU THE REMAINING CRYSTALS AFTER OUR NEXT ENCOUNTER!

BEEEAM

THE TIME HAS FINALLY ARRIVED.

MY HEART STIRS.

RUSTLE

THE ENTIRE GALAXY... NO.

THE WHOLE UNIVERSE IS AS GOOD AS MINE!

HERE,
WHERE ALL
DESTINIES
BEGIN,

THE TIME
HAS COME TO
START A NEW
HISTORY FOR
OUR GALAXY.

SAILOR
MOON.

WE WILL
MEET AT
LAST.

THE MOMENT WE'VE SO EAGERLY ANTICI-PATED...

...IS AT HAND.

MASTER CHAOS.

THE TIME IS HERE AT LAST. IS IT?

OOHH.

TIME FOR THE BEGIN-NING OF A NEW UNI-VERSE.

ZSHHH

!!

FOG?!

WHEN DID IT GET SO THICK?!

TMP

FLUTTER

BRRR

FLUTTER

FLUTTER

FLUTTER

THIS IS THE FINAL DESTINATION, WHERE FRAGMENTS OF DEAD STARS AND PLANETS COME TO REST AFTER DRIFTING ACROSS THE COSMOS.

WHAT... IS THIS PLACE?!

IN A NEVER-ENDING FUNERAL PROCES-SION.

THEIR WINGS CARRY THEM AWAY ACROSS THE GALAXY.

THESE BUTTERFLIES ARE THE DYING EMBERS OF FALLEN STARS.

THOSE TOMB-STONES ...!

キク

JOLT

ガクッ

KRNCH

LOOK THERE.

ZSH

NO...!

THEY'RE THE STAR-LIGHTS' GRAVES ?!

?!

I WONDER WHAT COLOR BUTTERFLIES WILL FLY FROM THEIR REMAINS.

Hee hee.

KRNCH

KRNCH

IT WOULD SEEM THERE ARE OTHERS WHOSE LIVES WILL BE FRESHLY EXTINGUISHED IN THIS PLACE.

THESE GRAVES ARE FOR US?!

CLAMP

CLAMP

GWAH

CLAMP

?!

WHOOSH

YOU POOR THINGS! THE NEXT FUNERAL PROCESSION WILL BE *YOURS!*

GRG

GRG

HNGH ...!!

THE ILL-FATED SAVIOR ALWAYS DIES BY FIRE! NOW SUFFER!

BWOH

I WILL GIVE YOU THE MOST BEAUTIFUL, MOST TRAGIC FUNERAL YOU'VE EVER SEEN!

I AM THE LAST GUARDIAN OF THE SAILOR ANIMA MATES! SAILOR HEAVY METAL PAPILLON, HUNTER OF SOULS!!

!!

BWOOSH

GLINT

GLINT

FWOOOM

FWOOM

FLAAASH

PINK LADIES' FREEZING!! KISS!!!

FLAAASH

PA-LING

THUD

SHATTER

!!

AMA-
ZONESS
JUNGLE
ARROW!!

BWAH

WHPISH

WE'RE THE
SAILOR
QUARTET!

VESTA!

JUNO!

PALLAS!

SAILOR
CERES!

AND
SAILOR
CHIBI
MOON!

SAILOR MOON!!

CHIBI MOON!!

WE CAME TO HELP, SAILOR MOON!

SORRY WE'RE LATE.

WE'RE SAILOR GUARDIANS OF OUR SOLAR SYSTEM, TOO.

BACK IN THE 30TH CENTURY, EVERYONE IS UNCONSCIOUS.

WE WERE ATTACKED BY SAILOR GALAXIA.

SHE DESTROYED THEIR HUMAN BODIES,

AND TOOK THEIR SAILOR CRYSTALS.

!!

THEIR SAILOR CRYSTALS WERE LIT UP LIKE SOME KIND OF SIGNAL.

AND THEIR BODIES WERE STARTING TO FADE AWAY.

ARE YOU SURE THAT YOUR FUTURE WILL EVER TRULY COME?

THEIR LIVES ARE FADING IN THE 30TH CENTURY...

SHE'S DONE IT TO SAILOR GUARDIANS ALL ACROSS THE GALAXY.

AND IT WASN'T JUST US.

ドクン B-DMP

B-DMP ドクン

YOU'LL SEE.

WE'LL BUILD IT OURSELVES.

WE WILL *MAKE* THAT FUTURE!

IT *WILL* COME.

I'LL TAKE THEM BACK MYSELF!

CLENCH ギュッ

WE'LL GET THEIR SAILOR CRYSTALS BACK.

CHIBI MOON, HOW DID YOU MANAGE TO FIND US?

I THOUGHT YOU WERE FIGHTING ON EARTH,

SO WE FLEW THERE FROM THE 30TH CENTURY.

BUT WE COULDN'T FIND ANYONE.

AND I'LL RESTORE ALL THEIR BODIES TO THE WAY THEY WERE!

LUNA...!!

THEY'D ALREADY BEEN KILLED!

NOT EVEN LUNA OR ARTEMIS.

OR DIANA.

WE SAW A RAY OF LIGHT...

...AND IT LED US TO YOU.

...YOU MUST HAVE ALREADY HEADED FOR THE ENEMY BASE...

SAILOR MOON, WHEN WE REALIZED...

WHO...?!

YOU TELEPORTED US HERE, DIDN'T YOU, SAILOR MOON?

I FELT YOUR VOICE, USAGI.

IT WAS YOU.

WE ALL HAD TO COMBINE POWERS AND FOLLOW PRINCESS KAKYÛ TO GET HERE...

I DON'T HAVE THAT KIND OF POWER!

NO, IT WASN'T ME.

BUT... THEN...

AND PULL YOU HERE TO THE SAGITTARIUS ZERO STAR IN THE CENTER OF THE GALAXY. THAT'S MORE THAN I COULD EVER...

I COULDN'T HAVE DONE IT, EITHER.

SOMEONE HAD TO SENSE YOUR POWER ALL THE WAY ON EARTH,

OH, THIS...

...IS SAILOR CHIBI CHIBI.

SAILOR CHIBI CHIBI?

Thigh

WHO IS *THAT* LITTLE GUARDIAN?

My, what a familiar hairstyle.

SHE CAME FROM ACROSS SPACE-TIME, JUST LIKE YOU, CHIBI USA. COULDN'T SHE BE YOUR SISTER?

THAT?

COME TO THINK OF IT, SHOULD THERE BE A "MOON" AT THE END OF THAT?

YUP! SHE MAY NOT LOOK LIKE MUCH, BUT SHE'S A GREAT SAILOR GUARDIAN. SAILOR CHIBI CHIBI.

THAT'S WHAT I LEARNED, TOO!

Yup.

I HEARD THAT, FOR GENERATIONS, MILLENIUM QUEENS HAVE ONLY GIVEN BIRTH TO ONE PRINCESS.

WHICH MEANS HER MAJESTY HAS A SECOND CHILD? NOW THAT YOU MENTION IT, SHE *IS* IDENTICAL TO THE BOTH OF YOU.

Oh, my!

My—

MY *SISTER* ?!

ME, TOO!

MY DAUGHTER?!

With who...?

NOT WHO SHE IS, NOT WHY SHE'S HERE... NOTHING.

ANYWAY, SHE WON'T TELL ME ANYTHING.

MAYBE SHE'S *CHIBI USA'S* KID?

SHOCK

SO SHE'S *NOT* MY DAUGHTER? THEN...

NO.

MY DAUGHTER...?

I CAN TELL.

SHE'S SOMETHING ELSE.

SMALL LADY?

...SHE'S NOT.

I DON'T BELIEVE IT, BUT...IS SHE THE ONE WHO TRANSPORTED US ALL THIS WAY?

BUT I DO KNOW THAT SHE'S AN AWESOME SAILOR GUARDIAN, AND SHE'S ON OUR SIDE.

SHE'S FOUGHT ALONGSIDE US THIS WHOLE TIME, AND SHE'S HELPED US A TON.

FSH

GASP

SHHHH

THE FOG IS CLEARING!

スワ…
SWOO

WHO...

ALL THE WAY TO THE CENTER OF THE GALAXY, JUST LIKE THAT?

JUST LIKE SAILOR MOON.

SHE HAS IMMEASURABLE POWER.

...ARE YOU?

...GALAXIA'S CASTLE?!

ドクン
B-DMP

THAT'S...

ドクン
B-DMP

?!

WELCOME TO OUR STAR GARDEN.

AND SAILOR X!

SAILOR Φ!

WE ARE THE STAR GARDEN-ERS.

SFF

WHERE ARE THE STARLIGHTS' CRYSTALS?! GIVE THEM BACK!!

WAIT— ARE THE CRYSTALS INSIDE THERE?!

FLAA-SH

?!

HWOOSH

HAVE YET MORE SAILOR CRYSTALS FOUND THEIR WAY TO THE ZERO STAR?

MY, MY!

THE GARDEN CRYSTALS WE'VE BEEN TENDING CAN'T CONTAIN THEIR JOY, EITHER!

!!

FLAAASH

IT WILL BE WORTH THE EFFORT TO CATCH THEM!

KINMOKU STAR POWER!!

MAKE UP!!

I'M A SAILOR GUARD-IAN, TOO!!

SAILOR MOON! LET ME FIGHT ALONG-SIDE YOU!!

I AM THE GUARDIAN SOLDIER OF THE KINMOKU STAR!

I AM SAILOR KAKYÛ, AND *YOU* WILL DEAL WITH *ME*!!

PRINCESS KAKYÛ?!

HEALER! MAKER! FIGHTER! LEND ME STRENGTH!!

BEEEAM

BEEEAM

STARLIGHTS ROYAL STRAIGHT FLUSH!!

BEEEAM

POW

POW

POW

!!

FZH

FZH

FZH

THEY DISAPPEARED?! WHERE DID THEY TAKE THE STARLIGHTS' CRYSTALS?!

KINMOKU FUSION TEMPEST!!

GALACTICA PLANTS BLIZZARD!!

HOW DARE YOU?!

BWAH

BWAH

SAILOR MOON!! THEIR POWER STEMS FROM THEIR BRACE-LETS!!

STARLIGHT!!

BEEEAM

HONEY-
MOON
THERAPY
KISS!!

WAKE UP

SWOOSH

POW

BAM!!!

PRIN-
CESS!!

SHOONK

CRACKLE

BWAH

CRACKLE

PRINCESS KAKYÛ!!

KAKYÛ!!

SAILOR MOON...

PRINCESS KAKYÛ!!

BUT... I DON'T MIND... IF THERE IS STILL FIGHTING ...

...DO YOU THINK... THIS TIME... IT WILL BE A WORLD WITH NO FIGHTING?

DO YOU THINK... IT WILL BE THE START OF A NEW WORLD?

WHEN THIS WAR IS OVER...

DO YOU THINK... WE CAN BE...?

I JUST WANT... US ALL TO BE REBORN... TOGETHER...!

OF COURSE!

WE CAN BE REBORN AGAIN AND AGAIN.

WE'RE GUARDIANS, WE HAVE SAILOR CRYSTALS.

...HOPE ...

WHAT GIVE US...

THEY'RE ...

OUR SAILOR CRYSTALS ...

YES ...

KAKYÛ !!!

SFF

SHOONK

YOUR SILVER MOON CRYSTAL WITH ITS INFINITE POWER!!

AND FOR THAT, YOU MUST OFFER UP TO SHADOW GALACTICA

NO— WE WILL RULE THE *UNIVERSE!*

OUR EMPIRE WILL RULE THE GALAXY.

IF *YOU* WOULD JUST DIE, ALL THIS MEANINGLESS CONFLICT, ALL THIS SUFFERING WOULD END!

I WON'T LET YOU HAVE IT.

THE ONLY WAY IS TO WIN THIS WAR!!

I CAN SACRIFICE MYSELF ALL I WANT,

BUT IT WON'T STOP THE FIGHTING.

...TO END THIS WAR ONCE AND FOR ALL!

I WILL USE THE POWER OF THE SILVER MOON CRYSTAL...

AND I WILL ALWAYS BELIEVE THAT!!

!!!BEEEAM

WHPSH

"THEY'RE WHAT GIVE US HOPE."

THE SAILOR CRYSTALS DON'T EXIST TO DESTROY THINGS, OR FIGHT BATTLES!

THEY EXIST FOR PEACE, AND HAPPINESS, AND REBIRTH!

GLINT

SAILOR MOON!!

WHOOSH

SFF

FZH

FLASH

SAILOR MOON!!

CRUMBLE

NOW YOU WILL DEAL...

BEEEAM

...WITH US, SAILOR MOON!

Pretty Guardian
Sailor Moon

Act.58 Stars 9

Pretty Guardian
Sailor Moon

NO... IT CAN'T BE...

ココロ－トwoネニ:

ヒノコトロニ:

SAトコロZニ:

コレくZコのニ:

ZwaトコZwニ:

>wZコのニ:

MARSニ:

MERCURYニ:

YOU'RE ALIVE!!

GASP

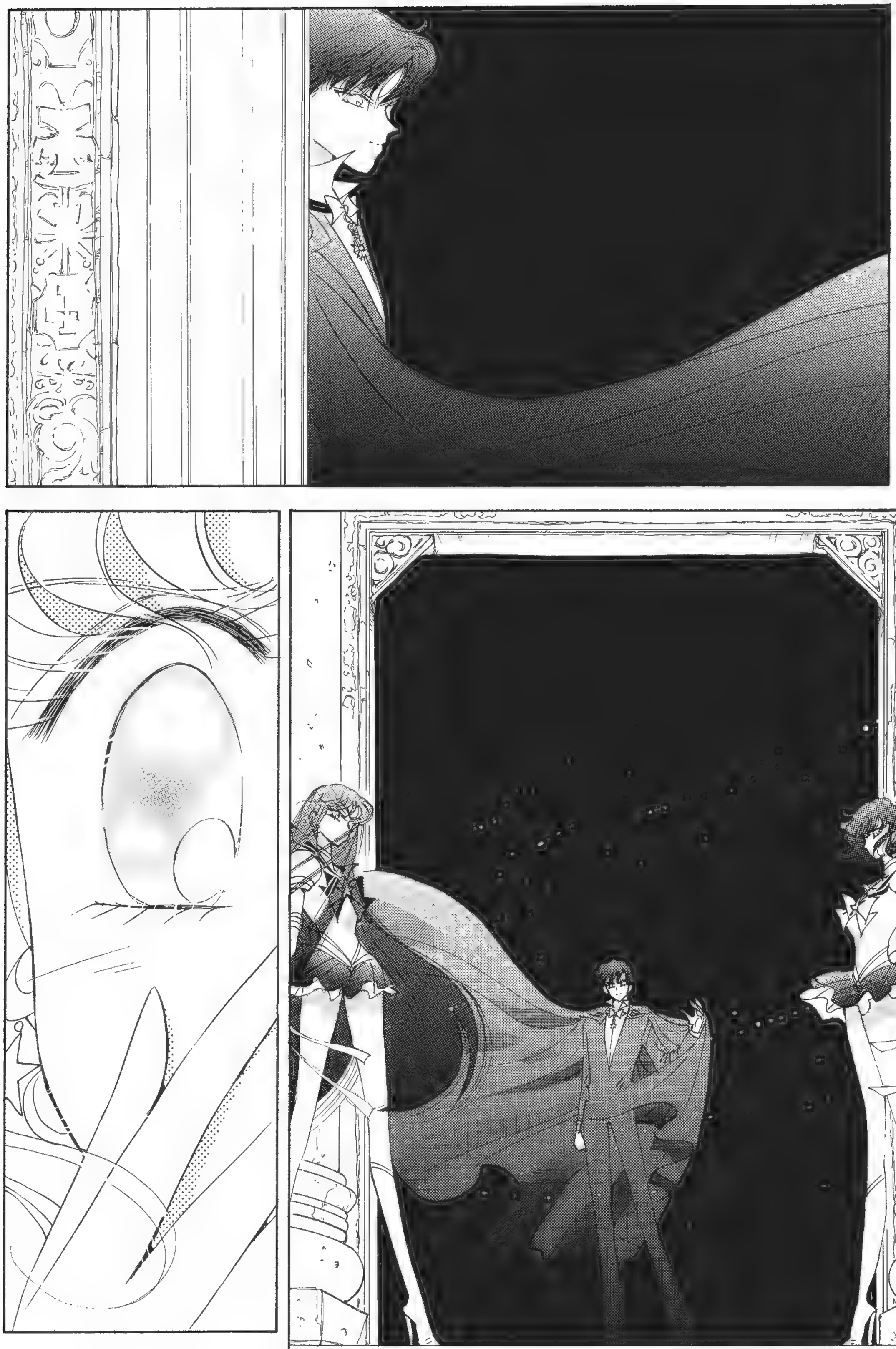
!!!

!!

GALAXIA'S BRACELETS?!

ヒュン

WHOOSH



SHAKE

MAMO-CHAN?!

TUXEDO MASK?!

GRAB!

SAILOR MOON!!

SAILOR MOON?!

WHACK!!!

STUMBLE

MAMO-CHAN! MY FRIENDS ...!

KILL HER, AND TAKE HER SILVER MOON CRYSTAL!

...MUST DIE.

SAILOR MOON...

MERCURY AQUA RHAPSODY!!!

BWAAAH

SFF !!!

MARS FLAME SNIPER!!

WE'LL GO FIRST!

BZZT

BZZT

WHOOSH

THUD

CERES!
PALLAS!
JUNO!
VESTA!

TUG

Heh heh heh.

Heh heh.

IT'S THE BRACELETS! IF WE CAN JUST GET THOSE BRACELETS OFF, THEY SHOULD GO BACK TO NORMAL!

SAILOR MOON!!

NO! THEY'RE UNDER GALAXIA'S CONTROL!

HUH?!

TUG

CHIBI CHIBI ?!

SHAKE SHAKE SHAKE

MAMO-CHAN?!

PLUTO!!
SATURN!!

MARS?!
VENUS?!

MERCURY?!
JUPITER?!

URANUS!!
NEPTUNE!!

CHIBI CHIBI, THESE VISIONS... IS THIS WHAT HAPPENED TO THEM?!

JUST LIKE THAT—THEY TURNED INTO DUST AND WERE GONE!!

SHATTER

MY TURN!

JUPITER OAK EVO-LUTION!

GWAH

BUT THAT MEANS THE ONES WE'RE SEEING NOW ARE...!

ZAP

ZAP

THUD

SAILOR MOON!!

THEY'RE OUR ENEMIES!! THEY'RE FAKES— CLONES MADE BY GALAXIA!

ENEM-IES?!

NO, THEY CAN'T BE! THESE ARE THEIR MOVES, THEIR POWERS!

IT'S THEM! THEY'RE ALIVE!

YOU'RE RIGHT, IT *IS* US.

BOOM

WE HAVE BEEN REBORN!

CHRONOS TYPHOON!!

PLUTO?! NO! THAT ISN'T PLUTO!

SAILOR MOON!!

GWAH

LADY GAL-AXIA.

SFF

GIVE ME STRENGTH !!

GALACTICA SPACE TURBULENCE!!

BWAH

CHIBI MOON!!

THMP

KI

TRA

BASH

GALAXIA AND HER MINIONS TURNED THEM ALL TO DUST!

B-DMP

SAILOR MOON, IT ISN'T THEM! THEY'RE ENEMIES!

I KNOW IT HURTS, BUT YOU HAVE TO REMEMBER!

HUFF

HUFF

THEY'RE ALIVE, STANDING RIGHT IN FRONT OF US!

THEY'RE EVEN FIGHTING!

B-DMP

BUT LOOK!

THEY'RE ALL RIGHT HERE!

B-DMP

FZH

Heh heh.

NOW IT'S MY TURN.

TO MAKE THEM KILL US!!

I KNOW! BUT THAT'S NOT THEIR TRUE POWER! GALAXIA'S POWER BROUGHT THEM BACK!

SATURN!!

FU!! GWOH

GALACTICA GLAIVE SURPRISE!!

TROUBLE-SOME LITTLE SPARROWS, AREN'T YOU? YOUR NEXT OPPONENT...

!!

VZZT

...IS ME! GALACTICA VIOLON TIDE!!

ZSHHH

SNAP

BAM

WOOSH

NO!

THAT'S NOT NEPTUNE!

ALL THIS DESTRUCTION! THIS POWER BELONGS TO—!!

GAR-
NET
ORB!!

FLASH

GALACTICA
CANNON!!

SILENCE
GLAIVE!

FLAASH

!!

CHIBI
CHIBI!!

KAPOW

VENUS LOVE AND GALACTICA SHOCK!!

WHOOSH!!

GZHWAH

HMPH.

WHOOSH

KAPOW

BAM!!

FLASH DASH

THAT BRACE-LET...

THAT'S NOT MAMO-CHAN! THOSE EYES...

...NO.

MAMO-CHAN!

GALAC-
TICA
GALE!!

BWAH

BZZT

BZZT

NO!

WHO WILL PROTECT THE EARTH?!

IF YOU ALL KILL EACH OTHER,

THIS CAN'T BE HAPPENING!

SAILOR MOON! MY GUARD-IANS!!

HUFF

HUFF

STARLIGHT HONEYMOON THERAPY KISS!!

BEEEAM

WHO WILL KEEP THE GALAXY SAFE?!

WHAT WILL HAPPEN TO OUR FUTURE?! OPEN YOUR EYES! IF YOU DON'T SNAP OUT OF IT, THIS WILL BE THE END FOR ALL OF US!!

KRIK KRIK

Heh heh.

YOU'RE SUPPOSED TO BE THE BEST SAILOR GUARDIAN IN THE GALAXY,

AND *THIS* IS ALL YOUR SAILOR CRYSTAL CAN DO?

IT'S LIKE THE DANCING OF A GENTLE BREEZE.

EOE HALF

I CAN'T DO IT. I CAN'T FIGHT MY FRIENDS.

...I CAN'T.

SFF

...PLANET ATTACK!!

GALAC-TICA...

PSH

PSH

THUD

SO, YOUR WINGS HAVE BEEN PLUCKED, EH? HEH HEH.

CLACK

SHATTER

WE'LL NEVER MAKE IT TO GALAXIA.

HUFF

IF WE CAN'T BEAT THEM, IT'S ALL OVER.

IF WE DON'T FIGHT BACK, WE'RE DEAD!!

NO! YOU HAVE TO STAY OUT OF THIS!

?!

TUG

WE'LL NEVER BEAT OUR REAL ENEMY!!

THIS IS SAILOR MOON'S BATTLE.

THE FATE OF THE GALAXY DEPENDS ON IT.

SHE HAS TO DO IT HERSELF!

HUFF

HUFF

SO, PLEASE.

BELIEVE IN SAILOR MOON.

SAILOR MOON!!

FINISH HER.

WILL CLENCH

YOU'RE RIGHT.
I CAN'T LET IT
END HERE!

BEEAM

THERAPY KISS!!

SILVER MOON CRYSTAL POWER!

I CAN'T GIVE UP!

ZHRRR

CRUMBLE

BEEEAM

!!

BEEEAM

THEIR SAILOR CRYSTALS?!

FZH

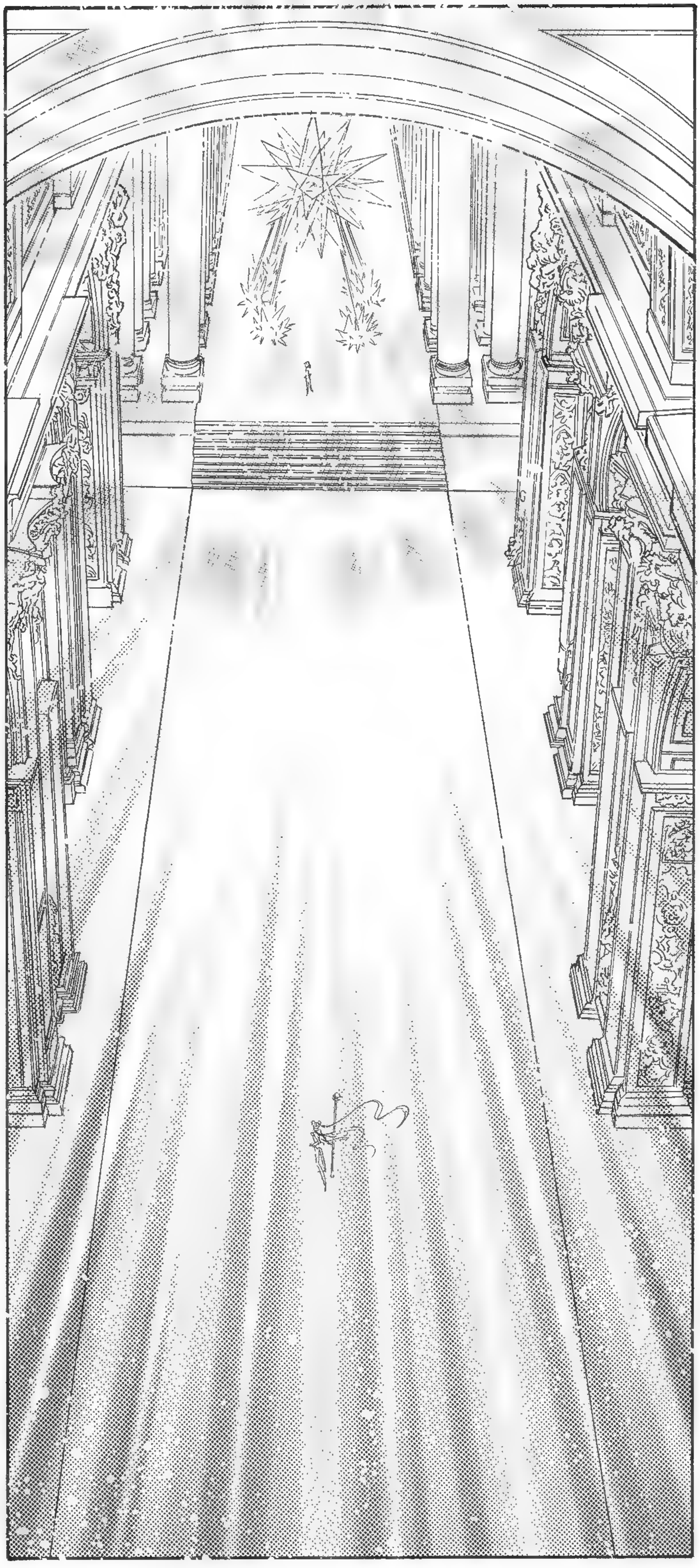
?!

BEEEAM

!!

BEEEEAM

BEEEAM



THE MILKY WAY'S GREATEST GUARDIAN OF DESTRUCTION.

WELCOME TO MY CASTLE, SAILOR MOON.

I AM SAILOR GALAXIA,

MY GOLEMS WERE QUITE WELL MADE, DON'T YOU AGREE?

I FINALLY REACHED YOU, SAILOR GALAXIA!

I FINALLY MADE IT.

...DOESN'T COME FROM HATRED.

MY POWER ...

I SEE YOUR HATRED FOR ME STILL FILLS YOU WITH DAZZLINGLY BEAUTIFUL POWER.

EVEN INJURED, WITH YOUR WINGS TORN OFF,

IT COMES FROM BELIEVING IN THE POWER OF THE SAILOR GUARDIANS.

IT COMES FROM BELIEVING IN MY OWN STRENGTH —

—THE STRENGTH THAT BROUGHT ME HERE.

IT COMES FROM BELIEVING IN THE SAILOR CRYSTALS

OF MY FRIENDS WHO *STILL* GIVE ME STRENGTH.

IT COMES FROM BELIEVING...

...THAT I *WILL* GET MY FRIENDS BACK,

AND WE *WILL* SHARE OUR LIVES AGAIN.

I JUST WANT US ALL TO BE REBORN TOGETHER.

THAT'S WHY...

...I CAN STILL FIGHT!

IT COMES FROM BELIEVING THAT THE FUTURE WE BUILD *WILL* COME!

A FUTURE WITH YOUR LOVED ONES, HM?

!!

SFF

NO, MAMO-CHAN, STOP!!

NO!!

KAPOW

KA

SH

THEN FIGHT ME!

IF YOU WANT IT BACK,

STOMP

—ALL OF ITS POWER— BELONGS TO ME!

THIS MAN, AND EVERY-THING IN THE GALAXY—

I'LL FIGHT TO END THE FIGHTING, ONCE AND FOR ALL!

I WILL FIGHT!!

KRACK

Act.59 Stars 10

GWAH

SILVER MOON CRYSTAL POWER THERAPY KISS!

GALAC-TICA INFLA-TION!!

BEEEAM

CRACKLE

CRACKLE

BWAH

ZA-ZKOOM

?!

SAILOR MOON!! GALAXIA!!

BWAAAH

WHPISH

GWAAAHH

THEN THAT MEANS WE *DO* HAVE A FUTURE, RIGHT?

IF YOU *ARE* MY LITTLE SISTER OR MY DAUGHTER,

WE'LL WIN THIS WAR AND SAVE EVERYONE, RIGHT?!

BWAAAH

CHIBI CHIBI!

YOU RECOGNIZE THIS BATTLE, DON'T YOU?

BWAAAH

...YOU TOLD ME TO BELIEVE IN SAILOR MOON, ISN'T IT?!

THAT'S WHY...

BWAAAH

GASP

BWA

CHIBI CHIBI.

WHO ARE YOU, REALLY?

BWAAAH

AAHH

I WAS BORN ALL ALONE, A PIECE OF SCUM ON A SCUMMY WORLD!

FLASH

ALL I COULD DO WAS LIVE OUT MY LIFE, WANDERING THIS HELLISH EXISTENCE IN SOLITUDE.

I NEEDED TO BE THE GUARDIAN OF THE *STRONGEST* STAR, WITH THE GREATEST POWER!

FOR AGES I SEARCHED FOR ONE WORTHY OF ME, A WORLD OF MY VERY OWN!!

I WAS ONE OF THE CHOSEN.

BUT A MERE SAILOR GUARDIAN IS STILL NO BETTER THAN SCUM.

BUT I POSSESSED THE POWERS OF A SAILOR GUARDIAN, AND ONE DAY, THOSE POWERS AWAKENED!

AND I FOUND WHAT I WOULD NEED TO MAKE IT MY OWN—

—THE GREATEST POWER IN THE MILKY WAY!

THEN I FOUND IT. A MAGNIFICENT COSMIC SPHERE.

AND TO SERVE OUR FRIENDS AND LOVED ONES!!

BASHOOM

...SHOULD BE USED TO KEEP PEACE AND JUSTICE IN THE GALAXY!

A SAILOR GUARD-IAN'S POWER...

THE ONLY THING WE CAN TRULY BELIEVE IN...

LOVE? FRIEND-SHIP?

B-DMP ドクン

...IS OUR OWN POWER.

B-DMP ドクン

AND OUR SAILOR CRYSTALS, THE SOURCE OF THAT POWER.

YOUR NEED TO BE SURROUNDED BY OTHERS IS PROOF THAT YOU ARE SCUM.

THEY ARE EVERY-THING.

EVEN IF A SAILOR GUARDIAN HAS BEEN DE-STROYED,

ALL I NEED IS HER SAILOR CRYSTAL ...

GLOW

WAVRR

...AND REVIVING HER FLESH IS ALL TOO EASY.

NGH

POW

AND THAT FLESH CAN BE BROKEN AGAIN, JUST AS EASILY. HEH HEH.

THE THINGS YOU TRUST IN ARE NOTHING MORE THAN FLEETING SHADOWS.

AND YET YOU STILL INSIST THAT YOU BELIEVE?

YOU KNOW AS WELL AS I DO...

A DESTROYER LIKE YOU WOULD NEVER UNDER-STAND!!

BEEEAM

YOU INSIST ON BELIEVING IN LOVE, AND FRIEND-SHIP?

IN PEACE, AND HARMONY, AND THE FUTURE OF SCUM?!

THEIR HANDS— THEIR WHOLE BODIES— AND THEIR WORDS GIVE ME POWER.

MY FRIENDS AND LOVED ONES GIVE ME STRENGTH.

AND YOU'LL NEVER KNOW HOW STRONG THAT POWER TRULY IS!

TO BE A SAILOR GUARD-IAN!!

THAT IS WHAT IT MEANS

IT'S WHAT HELPS ME FIGHT AS A SAILOR GUARD-IAN!

THAT POWER IS WHAT GOT ME HERE, AND IS HOW I WILL SURVIVE.

—!!

I'M HERE *BECAUSE* OF MY FRIENDS AND LOVED ONES!

WHOOSH

THEY DISAP-PEARED?!

FZH

FZH

WHY *SAILOR MOON?!*

WHY IS *SHE* THE ONE WITH THE GALAXY'S MOST POWER-FUL SAILOR CRYSTAL?!

OR I'LL NEVER DEFEAT CHAOS AND TAKE OVER THE GALAXY!

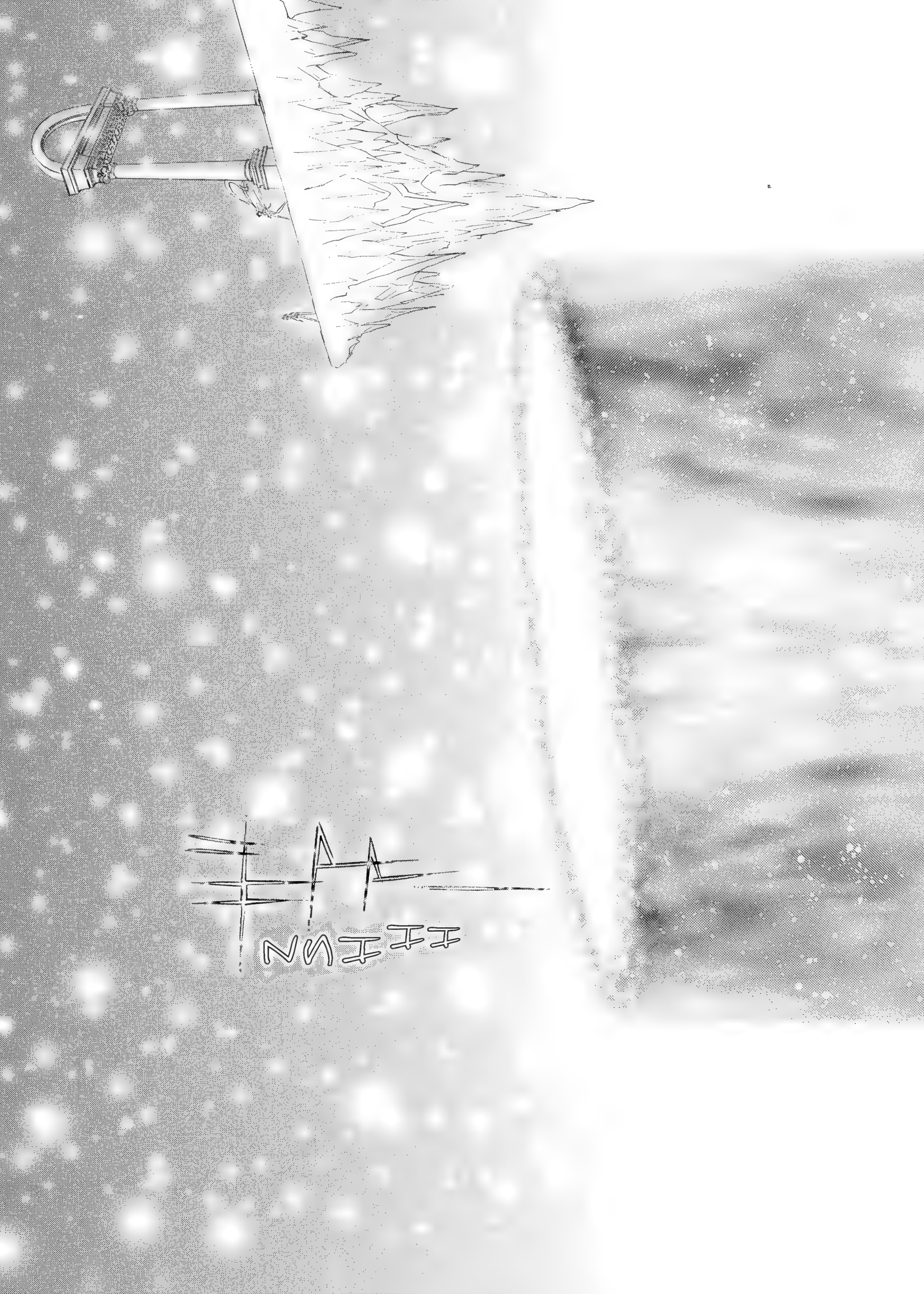
IT DOESN'T MATTER—I *MUST* HAVE SAILOR MOON'S POWER!

THAT IGNORANT LITTLE PIECE OF SCUM!!

GASP

WHOOSH

I NEED HER POWER!


ハハエエエ

THE GALAXY CAULDRON.

THIS IS THE STARS' HOLY LAND.

HISS

WHAT IS THIS PLACE?

ALL THE STARS AND PLANETS OF THE MILKY WAY GALAXY ARE BORN HERE.

ZSHH

STRONG STARS, WEAK STARS.

SCUM AND SAILOR GUARDIANS.

THIS IS WHERE STARS ARE BORN?

THIS IS THE SACRED PLACE...

...WHERE THERE'S MORE POTENTIAL THAN ANYWHERE ELSE IN THE GALAXY.

IT'S... SO BEAUTIFUL...

ZSHHH

THE ULTIMATE STAGE, TO BE CLAIMED BY THE FINAL CHOSEN ONE.

BLUB.. ゴボッ

THIS IS THE PLACE.

FZSHH

AND WHERE EVERY-THING PASSES AWAY.

THIS IS WHERE EVERY-THING EXISTS,

FZH

?!

FWAH

SWOO

GALAXIA?! WHAT ARE YOU—?!

ZSHHH

FZH

IT'S SO MAGNIFICENT, IT GIVES ME CHILLS.

EVERY SAILOR CRYSTAL OF OUR GALAXY HAS NOW DISSOLVED INTO ITS MOTHER OCEAN AND VANISHED WITHOUT A TRACE.

Heh heh heh.

ALL THE SAILOR CRYSTALS ...!

MY FRIENDS' SAILOR CRYSTALS...

...VANISHED?

THIS CAULDRON— *THIS* IS THE MOST POWERFUL STAR IN THE UNIVERSE! IT IS ABSOLUTELY INVINCIBLE!

THEY'RE GONE?!

B-DMP

AS LONG AS WE HAD THEIR SAILOR CRYSTALS...

...WE COULD GET THEM ALL BACK, JUST THE WAY THEY WERE.

ALL THIS TIME, I BELIEVED...

B-DMP

THEIR...

...SAILOR CRYSTALS...

I WAS GOING TO GET THEM BACK.

IT WAS MY LAST HOPE.

...YOU'LL PAY.

WHOOSH

YOU'LL PAY FOR THAT, GALAXIA !!

KA-KRAK

THOSE ARE THE EMOTIONS THAT WILL AWAKEN THE BOUNDLESS POWER WITHIN YOU!

FWAH

FEEL THE SOLITUDE, SAILOR MOON!

TMP

BWAAAHH

FAN THE FLAMES OF FURY, LET THE STORM OF HATE RAGE!

THAT'S IT— MORE. GIVE ME MORE.

THEN...

MAMO-CHAN!!

WHEN CHAOS HAS REVEALED THE TRUTH OF ALL THINGS,

THAT POWER WILL EXPLODE— IT WILL LOSE CONTROL,

AND IT WILL ANNIHILATE EVERYTHING. CHAOS WILL BE GONE.

BEEEAM

MAMO-CHAN!!

THAT WILL BE THE TIME...

BEEEAM

BECOME THE CAULDRON'S TRUE RULER!!

GALAXIA,

THAT WILL BE WHEN I,

NOOOO!!

FZH

SWOO

GASP

FZH

CHIBI MOON?!

SAILOR MOO...

SWOO

CHIBI MOON!! NOOO!!

OOOH...

ZH

ZH

ZH

ZH

BLLL

BLLL

ZLRB

ZLRB

NOW THE GREAT CHAOS WILL FEED ON *YOU*, SAILOR MOON!!

THE GIFT OF POWER HAS AWAK-ENED THE BEAST!!

GALACTICA SUPER-STRING!!

YOUR POWER IS AT ITS PEAK— UNLEASH IT IN FULL FORCE INSIDE THE CAULDRON, AND BLOW CHAOS INTO NOTHING!

GZHWAH

KRACK

ZH ZH ZH ZH

OOOH...

WHO IS THAT SAILOR GUARDIAN?!

!!

SHE DEFLECTED MY ATTACK?! IMPOSSIBLE!!

AAAHH

ZH ZH ZH ZH

THE MOMENT HAS FINALLY ARRIVED!

I OFFER YOU THE GALAXY'S MOST POWERFUL SAILOR GUARDIAN, SAILOR MOON!

MASTER CHAOS!

I OFFER SAILOR MOON, WITH HER POWER RAGING TO ITS GREATEST HEIGHTS!

ZH ZH ZH ZH ZH

HER POWER, THE GALAXY— THE ENTIRE UNIVERSE WILL SOON BE MINE!

?!

GWAH

?!

!!

CLAMP

CRACKLE

CRACKLE

CRACKLE

GALAXIA?!

WHOOSH

KABOOM

GIL FFFF

GWAAAAHH

KLIDWAH

?!

FLASH

SUCH STRENGTH !!

OOOHH ...

ZH ZH ZH ZH ZH ZH

THAT SILVER GLEAM...

I AM CHAOS.

SO IT HAS COME TO ME AT LONG LAST.

THE POWER OF THE GALAXY'S MIGHTIEST LIGHT!

I AM THAT WHICH FAILED TO FORM INTO A STAR OR PLANET.

AND THE RULER OF THE CAULDRON'S DARK STARS.

ZH ZH ZH ZH

WHOOOOSH

CHAOS?!

—THE WICKED DARK STARS. BORN FROM THE SAME SEA AS YOURSELF.

WITH YOUR OWN HAND, YOU HAVE SLAIN YOUR KIN—

YOU HAVE MADE YOUR LIGHT BRIGHTER WITH THEIR BLOOD.

AND MADE YOUR NAME KNOWN ACROSS THE GALAXY. IS THAT NOT SO? HEH HEH HEH.

CHILD... YOU WHO HAVE INHERITED THE POWER OF THE CAULDRON'S BEAUTIFUL LIGHT.

THEY ALL STARTED HERE, AND TRAVELED TO YOU ACROSS SPACE-TIME.

THEY ARE YOUR SIBLINGS.

B-DMP

WICKED DARK STARS?!

MY KIN?!

B-DMP

RUMBLE

RUMBLE

RUMBLE

TWISTED INCARNATIONS OF DARKNESS

THE EVIL ILK YOU HAVE DESTROYED.

WHO WANDER THE GALAXY, SEEKING THE POWER OF LIGHT.

THEY WERE ALL EXTENSIONS OF MYSELF.

ALL THIS TIME...

THE ENEMIES I'VE BEEN FIGHTING...

THEY WERE BORN HERE?

JUST LIKE ME?

THEY WERE STARS—MY SIBLINGS?!

DARKNESS CALLS TO LIGHT, AND LIGHT, IN TURN, SUMMONS DARKNESS.

WHEREVER THERE IS LIGHT, THERE IS DARKNESS.

IT WAS DESTINY THAT BROUGHT YOU HERE.

WE ARE FATED TO ATTRACT EACH OTHER.

JUST AS ALL THINGS ORIGINATED HERE, AS ONE,

AT LONG LAST, MY WISH WILL COME TRUE!

I WILL FINALLY TAKE THE CAULDRON'S PLACE AS RULER OF THE ENTIRE COSMOS!

AND THE TIME HAS NOW COME FOR LIGHT AND DARKNESS TO JOIN HANDS ONCE MORE!

GROOOOAR

!!

GWAAAAH

GIVE YOUR POWER TO ME!

SAILOR MOON, MIGHTIEST GUARDIAN IN THE GALAXY!

GWAAAAH

TWITCH

GASP

!!

WHY DID YOU HELP ME?

I WAS NEVER GOING TO DEFEAT A BEING SO IMMENSE.

THEN I WASN'T MEANT TO RULE THIS STAR, EITHER?

CHAOS NEVER CONSIDERED ME WORTH ANYTHING!

FINISH ME!

GALAXIA!

I'M YOUR *ENEMY*! THIS IS *WAR*!

I DON'T WANT TO LOSE ANY MORE FELLOW GUARDIANS.

I REACHED OUT BECAUSE I SAW A LONELY VERSION OF MYSELF IN YOU.

...I CAN'T FIGHT ANY MORE.

IT WAS FOR THE PEOPLE I LOVED. FOR MY FRIENDS.

I WAS ONLY FIGHTING FOR THEM.

I HAVEN'T BEEN FIGHTING FOR PEACE, OR JUSTICE.

ALL THIS TIME...

BWAAH!

MY FRIENDS ALL VANISHED— THEY'RE GONE.

SO WHO...

OR WHAT IS THERE TO FIGHT FOR NOW?

EVERY-THING I CARED ABOUT MOST IS GONE.

BUT NOW...

IT'S ALL GONE.

BWAAAAHH

THE FIGHTING...

...WILL END.

NOW THE FIGHTING REALLY WILL END.

THE SAILOR GUARD-IANS WILL BECOME EXTINCT.

NEITHER ONE OF US CAN FIGHT ANYMORE.

...HEH.

GWAAAAHH

...BUT NOT LIKE THIS.

IT'S WHAT WE ALWAYS WANTED.

OOOH...

IT WILL GO ON AND ON, FOREVER.

NO.

THE FIGHTING WON'T END.

FOR THE GALAXY'S FUTURE.

OOOOOHH

THIS TIME, YOU *MUST* END THE WAR.

SO YOU HAVE TO END IT YOUR-SELF.

YOU MUST USE THE LAST OF YOUR POWER TO DESTROY THEM, AND END THE FIGHTING FOR GOOD!

CHAOS AND THE CAULDRON ARE THE SOURCE OF ALL YOUR ENEMIES.

BUT IF I ERASE THE CAULDRON...

CHIBI CHIBI?

DESTROY CHAOS?

AND THE CAULDRON?!

THERE WON'T BE ANY NEW STARS.

OOOOOHH

CHAOS HAS MERGED WITH THE CAULDRON— THEY CAN NO LONGER BE SEPARATED.

THEN ONE DAY, THE GALAXY REALLY *WON'T* HAVE A FUTURE!!

THE ONLY WAY TO COMPLETELY ERASE CHAOS IS TO ERASE THE CAULDRON, TOO.

YOU'LL REGRET IT— I KNOW YOU WILL!

AND YOU'LL HAVE TO CARRY THAT BURDEN WITH YOU, SAILOR MOON!

BUT IF YOU DON'T, THIS HISTORY— FULL OF WAR AND PAIN— WILL GO ON INTO ETERNITY!

KEEP COMING INTO THIS WORLD...

THE FIGHTING WILL NEVER END.

...AS LONG AS NEW STARS

CHIBI CHIBI?

...THE WILL OF THE GALAXY?

IS THAT...

DARKNESS CALLS TO LIGHT, AND LIGHT, IN TURN, SUMMONS DARK-NESS.

WHOOOSH

THERE'S NO OTHER CHOICE.

...YOU HAVE TO.

IT'S THE ONLY WAY.

IT'S THE ONLY WAY TO BRING PEACE TO THE GALAXY...

AND THIS TIME

DO I HAVE TO BE THE ONE

TO LET FALL THE SCYTHE OF DEATH?

DOES ENDING THE BATTLE...

...MEAN ENDING EVERYTHING?

BUT...

EVEN IF THIS GALAXY IS DESTROYED ...

WHOOOSH

...A NEW CAULDRON IS SURE TO SPRING INTO EXISTENCE SOMEWHERE ELSE.

...THAT'S STRANGE. I DIDN'T THINK THAT PHRASE WAS STILL IN MY VOCABULARY.

A NEW FUTURE?

YES.

YOU'RE RIGHT.

A NEW FUTURE WILL BEGIN SOMEWHERE.

AND IT MAY BREED LIGHT AND DARKNESS AGAIN.

NEW FUTURES ARE BORN ALL THE TIME, AND THAT WILL NEVER STOP.

WHOOOOSH

IT CAN'T POSSIBLY BE THAT EASY TO END ALL CONFLICT.

THEY'LL HAVE ALL OF THOSE THINGS, ALL OVER AGAIN.

JOY AND SORROW.

AND THOSE FUTURES WILL HAVE LIGHT AND DARK-NESS,

WAR AND HOPE, LIFE AND DEATH.

...ARE WHAT MAKE UP OUR UNIVERSE.

ALL OF THOSE THINGS...

SAILOR MOON...!

SAILOR MOON, ARE YOU THE GUARDIAN...

...WHO ENCIRCLES EVERYTHING...

...IN YOUR EMBRACE?

YOUR FAITH GOES THAT FAR?

YOU BELIEVE IN THE DISTANT FUTURE OF THIS UNIVERSE?

PSH

...I FINALLY FOUND IT. I FOUND MY STAR.

SAILOR MOON...

BUT THAT STAR IS SURE TO SHINE IN THIS UNIVERSE FOR ALL ETERNITY.

GALAXIA?!

IT'S SO BIG AND SO BRIGHT, I CAN'T REACH IT.

PSH

GALAXIA?!

POW

CHIBI CHIBI.

I CAN'T. MY FRIENDS TAUGHT ME, AGAIN AND AGAIN.

I WON'T GIVE UP.

KICK

I WILL BUILD THAT FUTURE ...

...WITH ALL OF THEM IN IT.

AT THE END OF THE BATTLE, THERE IS HOPE, AND A FUTURE.

HAVE FAITH.

SO DON'T YOU GIVE UP HOPE, EITHER. DON'T GIVE UP ON YOUR FUTURE.

OUR STAR OF HOPE WILL NEVER BURN OUT.

WE'LL BE OKAY.

AS LONG AS THAT STAR KEEPS SHINING,

WE WON'T LOSE.

...OKAY.

FWAH

...CHIBI CHIBI?

GWAH

!!

SAILOR MOON! THE CAULDRON THAT BIRTHED YOU WILL BE YOUR GRAVE!!

SWAH

NOW IS THE BIRTH OF A NEW STAR, THE MOST POWERFUL STAR IN THE COSMOS— CHAOS!!

...YOU'RE RIGHT.

WE WON'T LOSE.

BECAUSE WE...

...ARE SAILOR GUARDIANS.

OOOH!!

BEEEAM

CHAOS.

AND GALAXIA.

NEHALENNIA.

PHARAOH 90.

DEATH PHANTOM.

QUEEN METALIA.

...WHY YOU WERE ALL SO DESPERATE FOR MY POWER.

I FINALLY UNDERSTAND.

I KNOW...

—THAT MAKES ME SO DESPERATE TO BE WITH MY BELOVED FRIENDS.

IT'S THE SAME FEELING THAT MADE ME NEED MY BELOVED—

...LONELY STARS.

WE'RE ALL...

WE WANT TO BE UNITED.

THAT'S WHY WE SEEK EACH OTHER OUT.

SO NOW, I, TOO...

BECAUSE THAT IS HOW WE WERE IN THE BEGINNING.

TOGETHER AS ONE.

AND EMBRACE YOU,

INSIDE THIS CAULDRON.

I WILL SAVE US ALL.

...WILL SEEK YOU OUT

OOOOHHH!!

Pretty Guardian
Sailor Moon

I'LL NEVER GIVE UP, NO MATTER WHAT.

I WILL NEVER GIVE UP HOPE!

Act.60 Stars 11

Pretty Guardian
Sailor Moon

I WILL SAVE US ALL.

IS IT...

....EVEN POSSIBLE?

I DON'T KNOW.

BUT...

"WE'RE ALWAYS WITH YOU."

"OUR SAILOR CRYSTALS...

...ARE WHAT GIVE US HOPE."

"THERE ALWAYS COMES HOPE AND REBIRTH."

"STOP DOUBTING YOURSELF AND FIGHT."

AND I CALL UPON

MY MANY

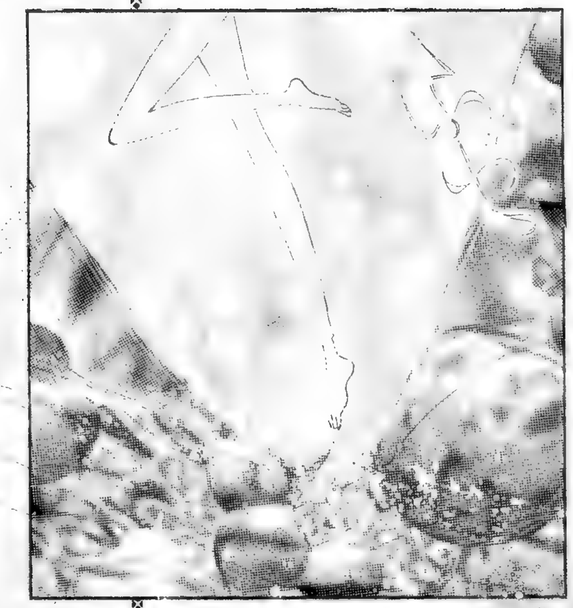
FELLOW GUARDIANS

SCATTERED ACROSS THE GALAXY.

PLEASE...

I CALL UPON THE SAILOR GUARDIANS SLEEPING WITHIN THE CAULDRON.

I CALL UPON YOUR SAILOR CRYSTALS.



"THEY GIVE US HOPE."

BEEEAM

PLEASE LEND ME STRENGTH!

—?!

BEEEAM

?!

GASP

SHE'S CALLING.

THIS POWER... SAILOR MOON?!

SHE'S ASKING FOR OUR STRENGTH!

BEEEAM

SAILOR MOON!

BEEEAM

OOOHH...

WHOOSH

BEEEEAM

SWISH

?!

SAILOR MOON?!

SHOOM

ETERNAL POWER!!

SILVER MOON CRYSTAL !!

OOOOH!

BARA

OOOOHH! YOU'RE TRYING TO TEAR ME APART?! STOP! NO!!

YAKYA

OH...

I FEEL THEIR POWER...

ALL THROUGH MY BODY.

WAIT FOR ME.

I'M COMING TO SAVE YOU.

...I'LL GET YOU OUT...

SHWOOM

HEE HEE HEE

SAILOR MOON?!

BEEEAM

WOW!

IT'S A FLOOD OF LIGHT?! WHAT'S CAUSING IT?!

SHOOM

THE SAILOR CRYSTALS OF THE FALLEN SAILOR GUARDIANS ARE EMERGING FROM THE CAULDRON.

THEY'RE TAKING BACK THEIR ORIGINAL FORMS AND RETURNING TO THEIR HOME STARS.

CHIBI CHIBI?

THEY ARE NEWBORN STAR SEEDS, JUST LEAVING THEIR MOTHER CAULDRON NOW.

BUT BY THE TIME THEY'VE REACHED THEIR INDIVIDUAL PLANETS, THEY WILL HAVE MATURED INTO WHAT THEY ONCE WERE.

...TO USE THE POWER OF THE SILVER MOON CRYSTAL?!

SAILOR MOON SACRIFICED HERSELF...

DON'T TELL ME THAT MEANS...

AND CREATED THIS REGEN-ERATIVE POWER.

...BECAUSE SAILOR CRYSTALS ACROSS THE GALAXY UNITED AS ONE,

NO. THIS REBIRTH IS MADE POSSIBLE ...

WHO...

LAMBDA POWER?!

COSMOS CRYSTAL ?!

...ARE YOU?

THIS IS THE ULTIMATE *LAMBDA POWER*...

...OF THE *COSMOS CRYSTAL*— THE POWER TO TURN EVERYTHING INTO A STATIC UNIVERSE.

SAILOR

COSMOS?!

I...

...AM SAILOR COSMOS.

BUT THAT MEANS YOU'RE...

NO!

SAILOR MOON'S ULTIMATE FORM FROM THE FUTURE?!

...AM NOTHING BUT A COWARD WHO ABANDONED EVERYTHING AND RAN FROM HER POST.

I...

...AND HER LAST SHOW OF COURAGE AND STRENGTH.

I DOUBT I WILL EVER LIVE UP TO ETERNAL SAILOR MOON...

SAILOR COSMOS!

WHERE IS OUR PRINCESS?

DON'T WORRY.

THEN WHAT HAPPENED TO HER?!

LAST SHOW?!

DON'T TELL ME SHE...

WHERE ALL THE GALAXY'S STARS ARE BORN, AND WHERE THEY RETURN AT THEIR JOURNEY'S END.

THIS IS THE GALAXY CAULDRON.

LIKE THE OTHER GUARD-IANS, YOUR PRINCESS

WAS BROUGHT BACK BY THE LAMBDA POWER.

SHE WILL EVENTUALLY ENTER THAT STREAM OF LIGHT AND RETURN SAFELY TO THE 30TH CENTURY.

ETERNAL SAILOR MOON AND HER ADVERSARY DISSOLVED INTO THE CAULDRON'S PRIMORDIAL SEA TOGETHER.

CHAOS HAD BEEN LURKING HERE, GIVING RISE TO ALL OF HER ENEMIES. IN HER EFFORTS TO TAKE THIS CHAOS INTO HERSELF,

WERE ABLE TO RECLAIM THEIR ORIGINAL FORMS.

AND THE GALAXY,

THROUGH ETERNAL SAILOR MOON'S POWER, THE CAULDRON,

SHE WAS UNABLE TO ELIMINATE CHAOS COMPLETELY.

BUT IN THE END,

LONG, HARD-FOUGHT BATTLES.

CONSTANT SLAUGHTER.

I HAD NO HOPE OF BEATING HER IF I KEPT FIGHTING AS I HAD BEFORE.

OUR NEW ENEMY, SAILOR CHAOS, WAS STRONG AND IMMENSE.

THE DAMAGE DONE...

THE PRICES PAID...

...WERE TOO GREAT.

NOTHING WOULD TRULY BE THE SAME.

EVEN IF I DID DEFEAT HER,

EVEN IF I DID TAKE BACK THE PEACE THAT HAD BEEN OURS,

I COME FROM A FUTURE TOO DISTANT TO CONTEMPLATE.

I ABANDONED MY FIGHT AGAINST SAILOR CHAOS.

I GAVE UP ON EVERYTHING, AND I FLED HERE.

I JUST DIDN'T KNOW ANYMORE.

WHAT WAS ALL THE FIGHTING FOR?

WHAT WAS THE RIGHT ANSWER?

WHAT WAS I SUPPOSED TO DO?

EVERY TIME I HAD DOUBTS, EVERY TIME IT GOT HARD, I WOULD REMEMBER THE BATTLE I FOUGHT RIGHT HERE.

I WONDERED WHAT IF...

IF I HAD DESTROYED THE CAULDRON,

WOULD THE FIGHTING, WOULD THE SUFFERING, HAVE GONE AWAY?

AND AS EXPECTED,

MY OLD SELF WAS ALWAYS ALONE, ALWAYS SUFFERING.

SO I STAYED BY HER, SUPPORTING HER,

INTENDING TO MAKE HER CHOOSE THE RIGHT PATH THIS TIME...

TO MAKE SURE I DID IT RIGHT THIS TIME.

I FELT THAT REGRET AGAIN AND AGAIN.

SO I CAME HERE.

IT'S BECAUSE THIS PLACE EXISTS THAT WE CONTINUE LIVING.

NO ONE CAN ERASE THE BIRTHPLACE OF THE STARS.

BUT SHE TAUGHT ME.

THE PATH I CHOSE WASN'T A MISTAKE.

I CAN MOVE ON NOW.

...I WON'T RUN ANY-MORE.

ETERNAL SAILOR MOON HAS BLESSED ME WITH GREAT POWER.

THAT WE CAN DO THINGS OVER,

AS MANY TIMES AS IT TAKES.

THE POWER OF COURAGE TO THROW IT ALL AWAY,

AND THE POWER OF COURAGE TO ACCEPT EVERYONE AND EVERYTHING!

I HAD ALMOST FORGOTTEN

THIS INVINCIBLE POWER!

IT WAS ETERNAL SAILOR MOON WHO JUST SAVED THE GALAXY.

SHE IS THE TRUE SAILOR COSMOS.

SAILOR COSMOS ...

WHEN I, LIKE ETERNAL SAILOR MOON,

GAIN THE COURAGE TO THROW IT ALL AWAY, AND TO ACCEPT EVERYONE AND EVERY-THING,

THEN I WILL TRULY BE SAILOR COSMOS.

YOU MUST RETURN AS WELL.

GO BACK TO WHERE YOU BELONG,

TO THE PRINCESS YOU ARE MEANT TO PROTECT.

NOW.

BEEEAM

BEEEAM

I FEEL WARM...

...SMELLS FAMILIAR.

SOMETHING...

I...

I TRIED TO EMBRACE CHAOS.

AND AT THE LAST SECOND...

ALIVE?

I'M...

WHERE AM I?

I WAS THROWN BACK.

...GONE?

IS EVERY-THING...

CHAOS...

AND ALL MY FRIENDS...

THE CAULDRON...

USA.

USAGI!!

...MY FRIENDS!!

YOUR POWER DID THIS, USA.

WE MISSED YOU!

YOU KEPT CALLING OUT TO US.

YOU KEPT SENDING US YOUR STRENGTH.

THANK YOU, USAGI.

WE'RE SO SORRY... FOR LEAVING YOU ALONE... WE'RE SORRY WE WEREN'T THERE TO PROTECT YOU!

USAGI ...!

USAGI.

CHIBI USA...!

I'LL BE WAITING IN THE 30TH CENTURY.

I KNEW THAT WE WOULD SEE EACH OTHER AGAIN.

I ALWAYS BELIEVED.

SWISH

WE JOINED AS ONE AGAIN.

WE DID IT.

WE WERE ALL UNITED.

OUR THOUGHTS CONNECTED.

AND NOW,

WE FOUND EACH OTHER AGAIN.

YOUR STARS SHINE SO BRIGHTLY.

IT ISN'T EASY

TO MAINTAIN YOUR COMPLETE STAR FORM INSIDE THE CAULDRON.

THE CAUL-DRON?

...ARE WE INSIDE THE CAULDRON?

YES.

GLOW

...WHO ARE YOU?

I AM GUARDIAN COSMOS.

GUARDIAN CELESTIAL SPIRIT OF THE COSMOS SEED.

SHE HELD THE EMPTY SHELL OF A SMALL STAR TO HER BREAST.

LONG AGO, THERE WAS ANOTHER SHINING STAR LIKE YOU, WHO CAME HERE IN HER COMPLETED STAR FORM.

AND INDEED, THAT STAR HAD A RADIANCE JUST AS STRONG AS YOURS, SAILOR MOON.

NOW...

...AND EMBARK UPON A NEW CELESTIAL HISTORY?

YOU HAVE COME TO SEE ME.

DOES THAT MEAN YOU WISH TO CAST YOUR LIFE INTO THE CAULDRON'S SEA OF BEGINNINGS ...

OR WOULD YOU PREFER TO LEAVE HERE WITH YOUR CURRENT STAR FORM INTACT?

WE WANT...

TO KEEP LIVING, TOGETHER.

AND TO SHARE OUR LIVES FOREVER.

I WANT TO KEEP GOING, AND BUILD OUR FUTURE TOGETHER.

NO MATTER HOW HARD IT GETS,

THIS IS THE LIFE I WANT TO LIVE!

?!

BEEEAM

GUARDIAN COSMOS!

WHAT HAPPENED TO CHAOS?

BEEEAM

BEEEAM

BEEEAM

...HAVE MELTED IN THE CAULDRON'S SEA, AND ARE NOW TOO SMALL TO BE FOUND.

CHAOS'S CORE— THE CHAOS SEED— AND GUARDIAN CHAOS...

...THEY MAY BE REBORN AGAIN ONE DAY.

AND POSSIBILITIES

BECAUSE HERE

IS WHERE STARS

COME TO LIFE.

...MORNING, MAMO-CHAN.

MORNING.

...I DON'T RE-MEMBER.

WHAT KIND OF DREAM?

I JUST HAD A VERY LONG DREAM.

I FEEL LIKE...

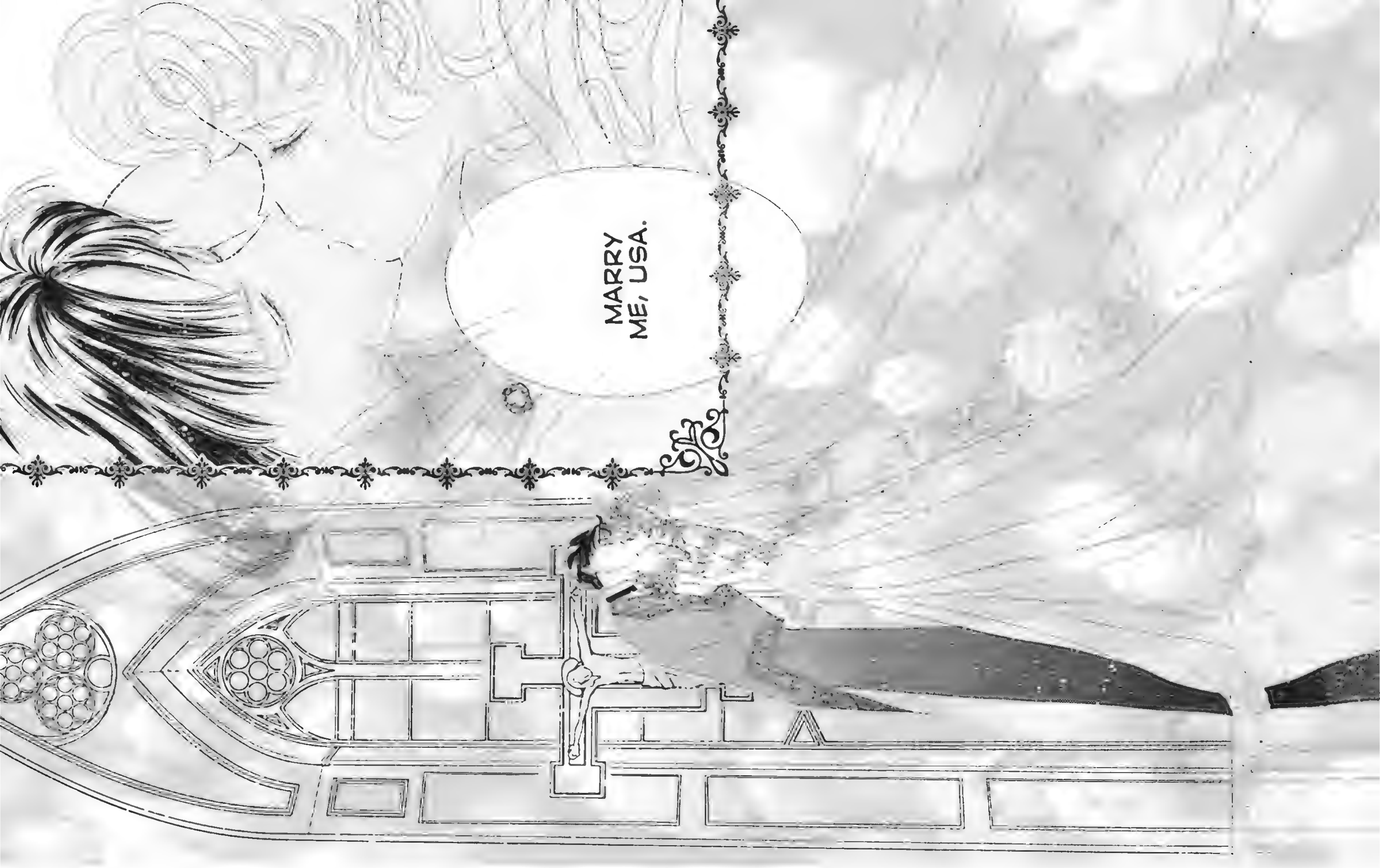
...HEY, MAMO-CHAN?

SAY IT AGAIN. ♡

...I SAID IT AT LEAST 50 TIMES LAST NIGHT.

JUST ONE MORE TIME! ♡

...OKAY, BUT THIS IS THE LAST TIME.


MARRY
ME, USA.

I SENSED THAT A NEW STAR IS ABOUT TO BE BORN INSIDE ME.

I JUST FELT SOMETHING.

FWAH

...OH.

WHAT?

MAMO-CHAN?

A NEW SAILOR GUARDIAN WILL BE COMING INTO THE WORLD.

I SENSE THAT SOON, OUR DAUGHTER...

OF COURSE WE CAN.

FOREVER? UNTIL OUR PART IN ALL THIS IS DONE?

DO YOU THINK WE CAN KEEP PROTECTING THE PLANET TOGETHER?

I SWEAR IT.

DO YOU THINK WE CAN SHARE OUR LIVES TOGETHER?

FOREVER AND EVER?

WE WILL ALWAYS BE TOGETHER.

I SWEAR IT, TOO.

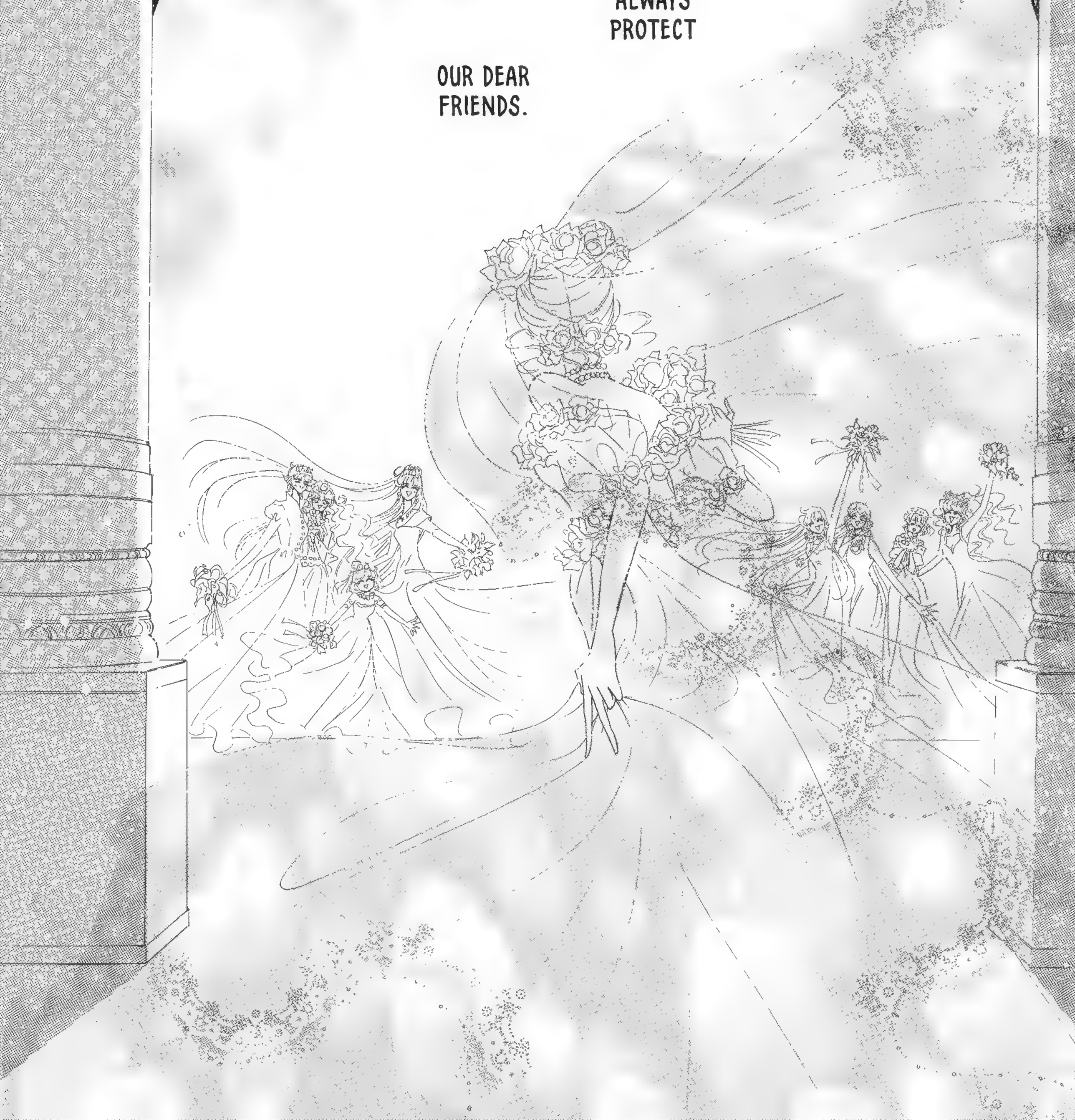
I SWEAR TO PROTECT YOU

FOREVER AND ALWAYS.

AND I SWEAR

I WILL ALWAYS PROTECT

OUR DEAR FRIENDS.



MAMO-CHAN!

EVEN WHEN WE EVENTUALLY FADE AWAY...

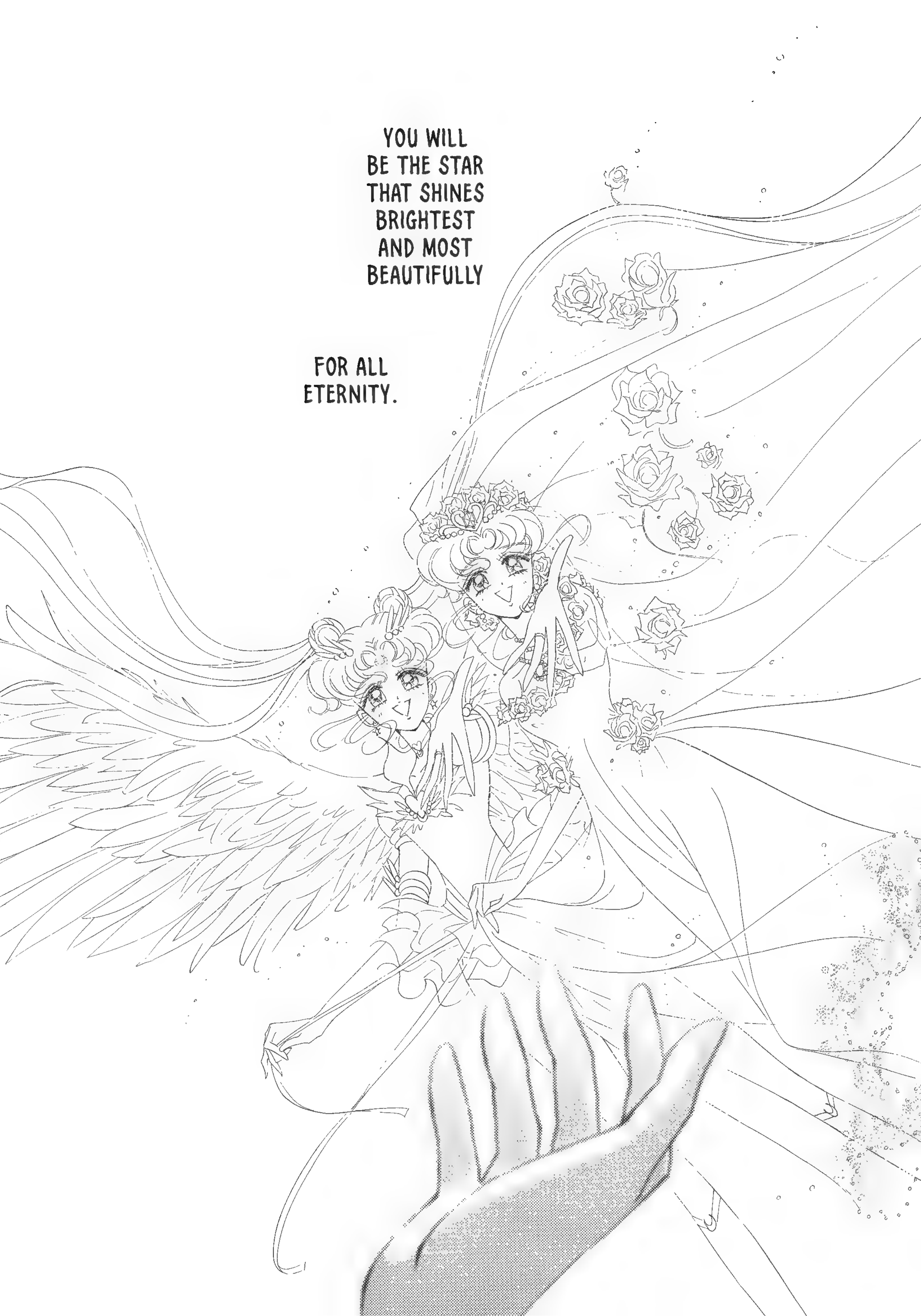
...AND NEW SAILOR GUARDIANS, NEW STARS, NEW PLANETS COME ALONG, GENERATION AFTER GENERATION...

YOU WILL NEVER BURN OUT.

SAILOR MOON.

YOU WILL
BE THE STAR
THAT SHINES
BRIGHTEST
AND MOST
BEAUTIFULLY

FOR ALL
ETERNITY.



THE SECRET

Hammer Price Hall

Pretty Guardian
Sailor Moon

CHI-BI U-SA-CHAAAN! ♡

OH! ♡ HOTARU-CHAN! ♡ I'M ON MY WAY! ♡

I'M IN CLASS 3-1 AT JÛBAN ELEMENTARY SCHOOL, AND I'M ON THE GARDENING COMMITTEE. ♡

BUT I'M ACTUALLY 902 YEARS OLD!

HI THERE! ♡ I'M USAGI TSUKINO ♡ NICKNAMED CHIBI USA.

WE'RE SUPPOSED TO MEET WITH SOME GIRLS FROM MY CLASS RIGHT AROUND HERE...

GLANCE GLANCE
キョロ キョロ

TO BUY THINGS FOR MAMO-CHAN TO TAKE TO HARVARD. ♡

OH! WE'RE GOING SHOP-PING, TOO!

IT'S SUNDAY TODAY, AND I'M ABOUT TO GO SHOPPING. ♡

Wanna walk together part way? ♡

VROOM-ROOM

TRA-LEE-LA-LEE-LAA

ROOM

Are they in a gang?!

Urk! ☆ They're riding on top of the car?!

OH! THERE THEY ARE!

PFFFT

Aaah! Mamo-chan!

ARE YOU, LIKE, *SUPES* MAD??

WE ARE *SOOO* SORRY WE'RE LATE! ♡

GLOMP

かばっ

HERE COME NARURU AAAND RURUNA! ♡

CHI-BI U-SA-CHAAAAN! ♡

CHANNEL

GUCCICCI

ぷる

JIGGLE

るん

JIGGLE

NO, HÄAGEN— AS IN, HÄAGEN-DAZS. IT MEANS THEY STOPPED FOR ICE CREAM.

HAGGLE?!

WE JUST *HAD* TO HÄAGEN ON THE WAY.

AND RURUNA KOBE-CHAN! ♡

THESE ARE MY CLASSMATES NARURU OSAKA-CHAN...

THAT'S ME! ♡ WE'RE, LIKE, *TOTALLY* CHIBI USA-CHAN'S BFFS! ♡

SQUEEZE

SQUEEZE

THAAAT'S ME! ♡

IRK

TOOOOOTALLY...

ARE YOU, LIKE, UTTERLY DISGUSTED WITH US NOW?!

THAT REMINDS ME, *AFTER* WE HÄA-GENED,

WE, LIKE, TOTALLY HAD TO, *HAD TO*, *HAD TO* GO ON A BRAND SPREE! AND, LIKE, ACCIDENTALLY OVERLOADED! WHOOPS!

FASHION SHOWS ARE, LIKE, THEIR LIFE. ♡

AND THEY'RE ALWAYS WEARING SUPER HIGH-END BRANDS.

I'M CHIBI USA-CHAN'S *BESTEST* BFF!

SQUEEZE

NARURU-CHAN, RURUNA-CHAN, THIS IS HOTARU-CHAN FROM CLASS 3. ♡

...TOOOOOOTALLY.

UH-HUH, LIKE...

YANK

YANK

YANK

We can't keep up with you kids and your energy.

Well, we'll just be going now.

馬血馬血

CRACKLE

CRACKLE

CLAMP

CLAMP

Wh-whyyy?

THE USUAL PAWN-SHOP, OF COURSE!

UH, DOI?

Doughy?

KLANG

WHIRL

SO? WHERE ARE WE GOING TODAY?

HAMMER (PAWN) PRICE HALL

PAWN-SHOP??

ESPECIALLY BRAND ITEMS AND TOTALLY RARE FINDS!

THEY TOTALLY BUY AND SELL, LIKE, AAAANY-THING YOU CAN THINK OF! ♡

IT'S AN *EVERY-THING* SHOP!

WHAT IN THE WORLD IS A PAWN-SHOP?!

?

THE HAMMER PRICE HALL.

KAPOW

TAKE THAT, PUNK!

NEXT TIME WE DROP BY, YOU'RE GONNA GET WHAT'S COMIN' TO YA!

?!

¡Vámonos!

ガラガラ
RATTLE RATTLE

Huh, so a pawn-shop is an everything-shop.

No. No, it's not.

A-ARE YOU ALL RIGHT?!

Ahhh!

ROLL

ROLL

They kicked him really hard.

DOES THAT GUY WORK HERE? DO YOU THINK HE'S OKAY?

ガラガラ
RATTLE RATTLE

STAGGER フラ

STAGGER フラ

GRIN

I'M PERFECTLY ALL RIGHT, OKAY? ♡

This is nothing.

YES, I'M FINE.

WOOOW! SO *THIS* IS A PAWN-SHOP!

IT REALLY *DOES* SELL EVERY-THING!

SQUEEEEEEEEE

THERE'S A GUCCICCI CUTTING BOARD! ♡ THAT'S *WAY* RARE!! ♡

THEY HAVE THE CHANNEL LIFESAVER I'VE BEEN LOOKING FOR!

SQUEE!

SQUEE!

GUCCICCI GETA SANDALS!! WAY, *WAY* RARE!! ♡

AAAAHH! THEY HAVE CHANNEL POCKET TISSUES, TOO! ♡

So? Are you learning something?

AND GUCCICCI IS A TOTALLY FAMOUS ITALIAN BRAND THAT GUCCICHO GUCCI STARTED IN FLORENCE IN 1906 AS A HIGH-END HORSE TACK SHOP!

CHANNEL IS A TOTALLY POPULAR FRENCH BRAND STARTED BY GABRIELLE NATA DE COCO IN PARIS IN 1909!

GUCCI-CCI?? The plushies? No, that's Monchhichi.

Like on TV??

CHAN-NEL?

It started with a hat shop! ♡

AND GOOSHI-ERS?!

Don't tell me the Black Moon is attacking!

CHANNELERS?!

AND PEOPLE WHO ARE REALLY INTO GUCCICCI ARE CALLED *GUCCICHERS*.

NO, *CHANNELERS* IS WHAT THEY CALL BIG FANS OF THE CHANNEL BRAND.

Incidentally, I think Sailor Team Fans would be called Sailor Teamers! ♡

AND GUCCI-CHERS! ♡

WE'RE GRADE-SCHOOL CHANNEL-ERS!

TOOO-TALLY...

You'd refer to *yourselves* that way?

WE'RE *TOTALLY* KO-GALS! WE'RE ALL ABOUT THE HIPPEST TRENDS! ♡♡

きゃぴきゃぴ
-POING -POING

BUT THE POINT *IS!*

KO-GAL STUN

Hotaru-chan...

BUT NOBODY SAYS "KO-GAL" ANY-MORE.

どろどろ～
DUN DUN DUN DUN

HM?

WRIGGLE
もぞもぞ
SNEAK
WRIGGLE

Whoa, what's going on?

EVIL ENERGY! NO—IS IT AN ENEMY?!

WHAT'S WITH THE CROWD OF EXTRA GLOOMY PEOPLE?!

OOOH, THEY HAVE A CHIBI MOON DOLL, TOO! THEY HAVE A TON OF DOLLS HERE! ♡

This must be the doll section!

So cute! ♡♡

That's super rare! I wish Mina-P could see it! Especially now that I'm noticing how weird her outfit is!!

PFFT HEH HEH

WOWWW ♡ IT'S A LIFE-SIZED SAILOR V DOLL!

AAAAAHH

Eep!

AND THERE'S SAILOR MERCURY— THE NEW ONE THAT'S ONLY IN THE MANGA!! ♡♡

LIKE, CHECK IT OUT! THEY'RE SELLING AN ETERNAL SAILOR MOON OUTFIT! ♡

Doll, she says... I think that's more of a mannequin.

SQUEE SQUEE

Time to try them on!

SEE, HOTARU-CHAN?

NARURU-CHAN AND RURUNA-CHAN AREN'T ONLY INTO FASHION BRANDS. THEY'RE, LIKE, OBSESSED WITH ANIME COSTUMES, TOO.

I'm making this pose a lot today.

Whoa! They have figures of Kenji-papa and Shingo! And Diana's human form! ♡

TOOOO-TALLY.

GLANCE

…ちら

How do we look?

WHENEVER THEY SEE ANYTHING CUTE AND RARE, THEY JUST *HAVE* TO TRY IT ON.

That's just how girls are.

STA-STUN

…ααα

Otaku [noun (polite) (1) The home, household, husband, or company of the person being addressed. [antonym] Uchi (mine, ours). (2) You.

HOW DARE YOU?!

You wanna piece of this? You're dead!

Now, now.

Hmph!

...WHEW, I'M SO GLAD THEY LIKE THEM! ♡

HOP

MY HOBBY IS EMBROIDERY.

MY FAMILY HAS RUN THE HAMMER PRICE HALL PAWNSHOP FOR GENERATIONS, AND I'M THE 18TH OWNER, OKAY?

I'M MAKOTO HANMATSUURA. BORN OCTOBER 27, BLOOD TYPE B. ♡

MANACER

WE'LL TOOOOTALLY TAKE THESE!

THAT'S HOW I KNEW THEY WOULD LOVE THEM! ♡

I wonder if they're, like, selling Mercury's new version outfit anywhere.

So, like, what are we gonna cosplay at the next event? Making our own Sailor Moon costumes is waaay too much work!

WHEN THOSE TWO GIRLS CAME BY THE OTHER DAY, THEY SAID,

There, there, Hotaru-chan!

...BUBBLES BURST, YOU KNOW.

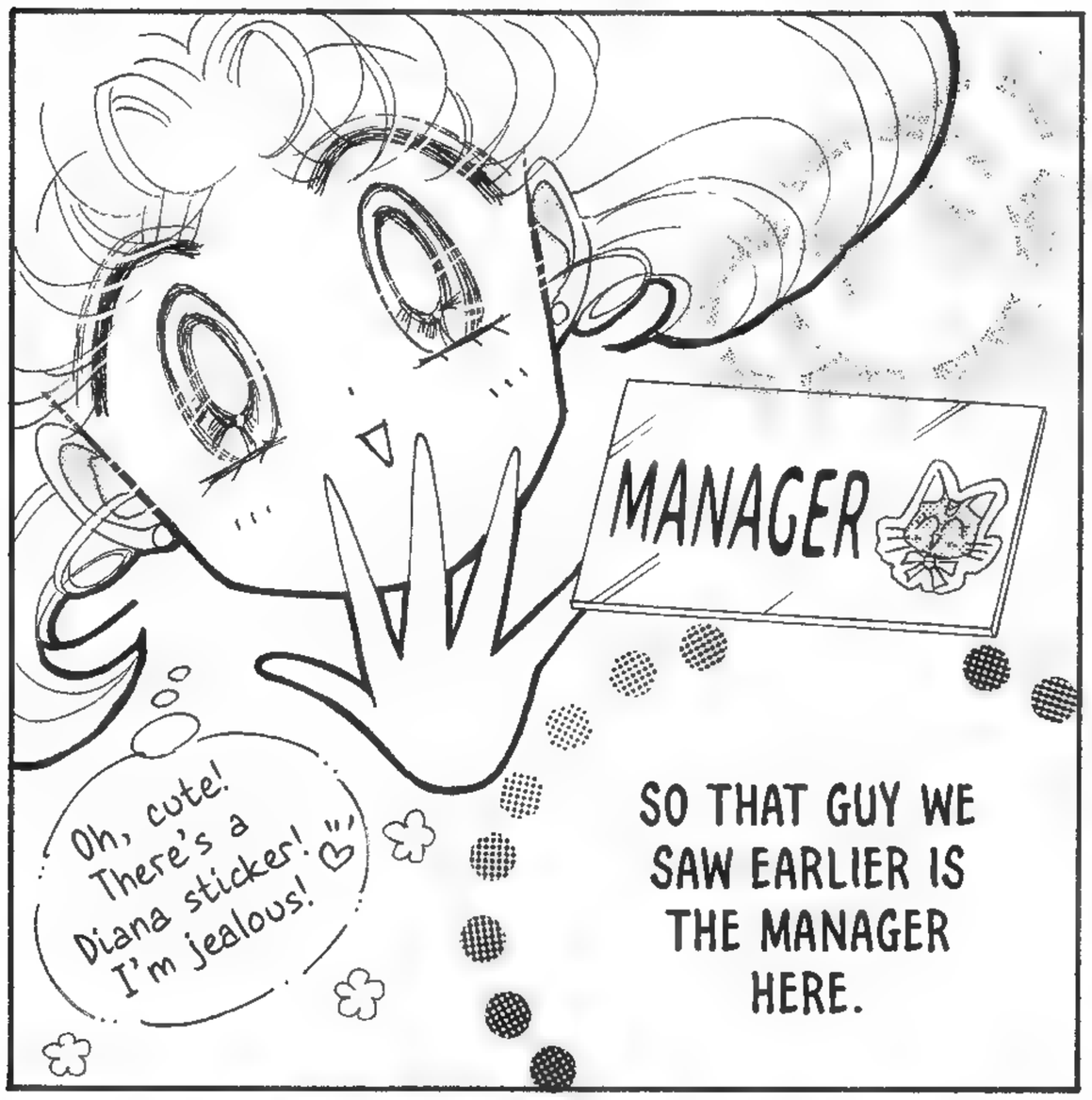
I can't take this.

AND CORPORATE CARD!

PAPA'S ALMIGHTY GOLD CARD!

AND OBVI-OUSLY WE'LL BE PAYING WITH...

BAM!



SO THAT GUY WE SAW EARLIER IS THE MANAGER HERE.

I'VE THROWN IN A LITTLE SOMETHING EXTRA, OKAY? ♡

THANKS FOR ALL YOUR BUSI-NESS! ♡

Whaaaat? Like, totally lucky!!!

WHERE DID YOU BUY THEM? I TOOOOTALLY WANT THEM!

MANAGER

LIKE, SIR? YOUR SHIRT AND APRON ARE, LIKE, WAY ADORABLE!

SQUEE SQUEE

cats

FOUR SETS BY TOMORROW. ♡ IS THAT OKAY?

IF YOU LIKE, I CAN MAKE MORE.

WHAT?!

Toooootally want!

SQUEE.

SQUEE. ♡

EMBROIDERY IS A HOBBY OF MINE. ♡

Oohh!

OH, THESE? I MADE THEM MYSELF. ♡

どいろ DUN-DUN-

どいろ DUN-DUN

WHOA, WHAT AN OLD WARE-HOUSE! ☆

It's kinda scary.

No kidding.

OKAY, WE'LL COME BY AFTER SCHOOL TOMORROW TO PICK THEM UP! ♡

Yay! ♡ A shirt and apron with Luna and Artemis and Diana! ♡♡ Handmade!

THAT WARE-HOUSE IS MY PAWN-SHOP'S LIFE. ♡

WE USED TO USE IT TO STORE ALL OUR PAWNED ITEMS. ♡

BUT NOW IT'S WHERE I KEEP THE PRECIOUS MERCHANDISE BEFORE I'M READY TO PUT IT ON THE SHELVES, OKAY? ♡

Bye 2

MY DREAM ...

WHAT DOES HE KEEP IN THERE?!

PRECIOUS MERCH HE HASN'T PUT ON THE SHELVES YET?!

IS IT, LIKE, A MOUNTAIN OF TREASURE??

...INTO THE KIND OF CUTE SHOP THAT NORMAL GIRLS LIKE THE FOUR OF THEM WOULD FEEL WELCOME IN, OKAY? ♡

IT'S NOT A BIG DREAM, BUT I WANT TO TURN THIS PAWNSHOP, THIS HAMMER PRICE HALL...

Even Chibi Usa is way bummed!

UGH. ☆ NARURU-CHAN, RURUNA-CHAN, YOU'RE HALF AN HOUR *LATE!* ☆

What were you doing? ☆

Sorry, but Hotaru is, like, about to toootally lose it. ☆ Making me wait half an hour.

THE NEXT DAY

WE'RE SO SORRY! ARE WE BEYOND DESPI-CABLE?!

...IT MEANS THEY STOPPED FOR SOME COFFEE. ☆

...

The Steller sea lion

A SEA CALF?!

Them and their stupid detours.

We're sorry!

... TO CAFF UP, SEE?!

Iced Coffee

WE JUST *HAD*...

TAKE THAT! AND THAT!

LIKE, OH NO! THE MANAGER!

They're totally cleaning his clock!

WE GOT THE DEED TO THE LAND RIGHT HERE.

SIGNED AND EVERY-THING.

YOU'RE VACATING OUR PROPERTY TODAY, GOT IT?

HOW LONG ARE YOU GONNA KEEP UP THIS HERO ACT, PUNK?

How awful!

AND NOW THE HEIR HAS TO DEAL WITH VICIOUS LAND-SHARKS.

THE FAMILY WAS HOOD-WINKED BY AN EVIL REAL ESTATE BROKER,

And in this day and age, too.

ヒソヒソ

PSST PSST

THE LAST OWNER OF THIS PAWN-SHOP WAS TRUSTING TO A FAULT.

You hear these stories all the time.

HOW LONG DO YOU THINK YOU CAN HOLD OUT ON US, HUH?

VROOOM

LAND-SHARKS? ☆ WELL, THIS *IS* PRIME REAL ESTATE.

HAMMER AND PRICE HALL

VROOOOOM

AIEEE!

RUN!

WHOOOOSH

NARURU-CHAN! RURUNA-CHAN! WATCH OUT!!

ぼよよよ BOIIING

WATCH OOOUT!

ぼよよよ KA-BOOM

HAMMER PAWN PRICE HALL

KLONG

HANG IN THERE, MR. MANAGER!

ぼよ SPLAT

AAAAHH!

SCRUNCH

...MMER PAWN PRICE HALL

HM?

OH NO! MY SHOP! ☆☆

OKAY!

VROOOOOM

GWA

WAAAAM

WAAAAH! ☆ MY WARE-HOUSE! BUT IT DIDN'T EVEN BUDGE...

...DURING THE GREAT KANTO EARTH-QUAKE!!

OKAY? ☆

EVIL ENERGY ?!

PSH

DUN DUN DUN DUN

P-SH

DUN DUN DUN DUN DUN

HO HO HO HO HO

FWOOSH FWOOSH

HO-

HOTARU-CHAN!

SHLOOP

BRR

ぞわぞわ

CHILL CHILL

HOHOHO

ANYONE WHO DISTURBS MY SACRED SLUMBER...

...IS GONNA PAY BIG TIME!

I AM THE GENIUS LOCI WHO HAUNTS THIS WARE-HOUSE.

I AM THE PRETTY ♡ GHOST, THE GREAT OTAKURA! ♡

USAGI?!

CHIBI USA?!

URK! ☆ ANOTHER GHOST?!

It's a samba ghost!

What's going on?

WAAAAH! HOTARU-CHAAAAN!

IS THIS, LIKE, TOTALLY HEINOUS ?!

OH, SNAP! DID THE LAND-SHARKS DO THAT, TOO?!

RURUNA!

CLAMP

NARURU!

...THE TWO OF US!

THIS IS A JOB FOR...

ALL RIGHT! NOW THAT WE'RE HERE, NO LANDSHARKS OR GHOSTS ARE GONNA...

MAKE UP!!

SILVER MOON CRYSTAL POWER!

TRANS-FORM! CHIBI USA!!

PINK MOON CRYSTAL POWER!

HOW *DARE* YOU TRY TO LANDSHARK THE ULTRA-HIP HAMMER PRICE HALL PAWNSHOP?!

THIS IS, LIKE, AN OASIS FOR SAD, LONELY OTAKU! AND IT'S TOOOTALLY! WHERE KO-GALS LIKE US FIND THAT, LIKE, INNER PEACE!

HOLD THE PHONE, LIKE, RIGHT NOW!

HUH?!

THAT IS *BRUTALLY* HARSH! WE ARE *MAD* PO'ED!!

WHO THE HECK ARE *YOU* PUNKS?!

BFFFT!!!

BFFFT!!

BFFFT!!

AAAAND NARURU! ♡

WE ARE THE GRADE SCHOOL COSPLAYERS RURUNA! ♡

HERE WE WERE TOTALLY GETTING OUR KICKS!

BUT THEN *YOU* HAD TO COME ALONG AND KILL OUR BUZZ!

KAPOW

FLASH

NOW IT'S YOUR TURN! COLD WATER WHITE KICK!

KA-WHACK

SNAP

Make sure to get our faces!

SNAP

Eek! No low angles, please!

Ooohh!

New characters??

Idols??

Keep an eye on them!

COLD WATER

PKT PKT PKT

How can you be explaining things when your main-character status is in danger?!

COLD WATER, BECAUSE THEY "POURED COLD WATER" ON THE FUN...

Eh heh...

OTAKURA'S GONNA TAKE ALL OF YA LITTLE GEEKS!

THIS AIN'T NO CONVENTION HALL, SO CRAM THE COSPLAY!

WA-WA-WAH! THIS IS EXACTLY WHAT GRANDMAMA TOLD ME ABOUT WHEN I WAS LITTLE...

RUMBLE RUMBLE

VIPPON SOBA

RUMBLE RUMBLE RUMBLE RUMBLE RUMBLE

AND PUT YOU AWAY IN MY WARE-HOUSE!

THERE IS A GUARDIAN SPIRIT WATCHING OVER OUR WARE-HOUSE, ALL RIGHT? IF YOU WRECK THE WAREHOUSE, IT WILL CURSE YOU, ALL RIGHT?!

Waaaah, okaaaay!

!!EEEE

RUMBLE

RUMBLE

Aieeee!

IT'S THE CURSE OF THE WAREHOUSE GUARDIAN!!

GASP

You can't put me away! I'm the main character!

NO WAY!!

RUMBLE

RUMBLE

RUMBLE

RUMBLE

RUMBLE

RUMBLE

NARURU-CHAN AND RURUNA-CHAN!!

OUR BEAUTIFUL COSPLAY IS GETTING SHELVED? AS IIIIF!

IS THAT SAILOR MOON?! AND CHIBI MOON?!

I HAVE TO DO SOME-THING!!

HERE GOES!!

Inside the shop?

KER-SMASH

DI! DO!

Z-Z-
ZSH

HUH?

HUH?

WHOOSH

BOING

YOU'RE...

THIS FEELING ...

...YEAH, MAYBE LET'S GO WITH THAT, OKAY? ♡

MY NAME IS CHUB-STER MASK.

CHUB-STER MASK-SAMA... ♡

CLATTER

HUH?! SAILOR MOON?! CHIBI MOON?!

MAYBE YOU SHOULD CALM THE WRATH OF THE WARE-HOUSE'S GUARDIAN SPIRIT!

I'm counting on you, okay?!

SAILOR MOON! CHIBI MOON!! NOW!!

HUH?

SKFF

YES! WE'RE FINALLY BACK IN THE SPOT-LIGHT, CHIBI MOON!!

...DOUBLE THERAPY KISS!

STAR-LIGHT HONEY-MOON...

EVIL SPIRIT POSSESSING HOTARU-CHAN, BEGONE!!

BEEEAM

POOF

UH, WHAT?!

WHAT WAS I DOING ...?!

IT'S THE REAL SAILOR MOON! AND CHIBI MOON!

I'M TOOOO-TALLY BUGGIN'!

THIS IS SO RAD! IT'S TOTALLY THE BOMB!

SQUEEEEE!!

GASP

GASP

SHRR SHRR SHRR SHRR SHRR SHRR

GASP ☆ GASP ☆

CHUBSTER MASK-SAMA?!

ささっ FSH-FSH

SNEE

EEAK

SQUISH

FSH ささっ

RIP

ぴらっ FLUTTER

Writ of Land Transfer

Hammer Price Hall, LC

POW

...IS SAFE AND SOUND! TOOOTALLY CHILL. ♡

We did it, Ruruna!

NOW OUR BELOVED HAMMER PRICE HALL...

BOOYAH!

We did it, Naruru!

SPLAT

SNAP

A FEW MONTHS LATER...

HAMMER PAWN PRICE HALL

I CAN'T BELIEVE THAT OLD PAWNSHOP HAMMER PRICE HALL IS IN THIS GORGEOUS BUILDING. ☆

WHOA.

WE'RE WAAAY SORRY! I CAN'T BELIEVE WE'RE TOOTALLY LATE AGAIN!

AND OF COURSE I GOT THE WAREHOUSE FIXED UP AND EXORCISED. ♡

By Hikawa Jinja.

I CARVED THAT WINGED LOGO TO REPRESENT THE SHOP MYSELF. ♡

I'M VERY PROUD OF IT. ♡

Wow, you're good.

IT MEANS THEY WENT TO A KARAOKE BOX.

OAKY? LIKE AN OAK BARREL?

...AND CARRY SOME OKIE! ♡

Don't kill us!

WE JUST *HAD* TO STOP...

URG- URGH!

BIG SIS!

What are you doing here?!

YOU KNOW YOU HAVE TEST-PREP SCHOOL TODAY! YOU SKIPPED IT AND WENT TO KARAOKE *AGAIN*?!

UGH, NARURU!

...♪

That's me, Naru Osaka's little sister, Naruru Osaka! Grade three! Nice t'meetcha!

WHAT? YOU'RE NARU-CHAN'S SISTER?

THIS WILL BE, LIKE, OUR LITTLE SECRET, OKAY? ♡

BUT *YOU* SAW THEM, RIGHT, HOTARU-CHAN?! SAILOR MOON AND CHIBI MOON!!

IT WAS, LIKE, SO CRAZY BACK THERE, WE TOTALLY DIDN'T SEE CHIBI USA-CHAN ANY-WHERE.

LIKE, HEY, HOTARU-CHAN!

CLAMP

かぐや

I *TOOO-TALLY* WON'T. ♡

Hee hee.

OH! BUT DON'T TELL HER WE SAID THAT, EITHER, OKAY?

AND DON'T YOU THINK CHIBI USA-CHAN LOOKS A LITTLE LIKE CHIBI MOON?

Pi

Pi

Pi

Pi

I WONDER WHAT HE'S REALLY LIKE... ♡

He was, like, so mature. ♡

ANY-WAY... ♡

THAT CHUBSTER MASK... ♡

ぽよんぽよん PLUMP PLUMP

Another lovely day today, okay? ♡♡

A GUCCICCI YUKATA! ♡

It will be mine!!

A CHANNEL 12-LAYER FORMAL KIMONO! ♡

Toootally want!

NARURU-CHAN, RURUNA-CHAN, I FINALLY TOOK SOME OF MY MASTERPIECES FROM THE WAREHOUSE AND PUT THEM IN THE SHOP. ♡ MAYBE YOU CAN LOOK AT THEM, OKAY? ♡♡

OH!

SQUEEEEEEE

WE THINK SAILOR MOON WAS, LIKE, A CUSTOMER AT THIS PAWN-SHOP, TOO!

PSST

This is a total scoop.

OH YEAH! HOTARU-CHAN!

LIKE, DON'T TELL ANYBODY, BUT...

OF course! Do you think, like, the shop's manager made Sailor Moon's wings? But not her whole costume, right? Hmm... ♪

...ARE TOTALLY THE SAME AS THE ONES ON THE SHOP'S LOGO!

HAMMER PAWN PRICE HALL

I MEAN, THE WINGS ETERNAL SAILOR MOON HAS ON HER BACK...

BONUS

Super major bummer!

Aaaah! The wind!

FWOOSH

ぶぉわっ

...Aaand Naruru take the stage! ♡

Grade School Cosplayers Ruruna...

On your under-pants! Farewell!!

Two!

Eyes!

CLAP

Wa ha ha ha ha! My name is Tuxedo Mask!!

Get some KF and mash?

Well, we're out of panels.

So what do you wanna do now?

びょーん TWANG

BE ♡ STILL ♡ MY ♡ HEART!

"KF and mash" means KFC.

"Bow to pump" means "a bow and arrows shot my blood-pump."

Mathe-matics.

Math Notes

Bow pump?? Math???

The Ferragamo bow pump.

Mamo-chan... Boo hoo hoo.

Total bow to pump!

What a peru!

That is the great Tuxedo Mask-sama?!

Whew, all kinds of surprises. ✿ The End ♡

Pretty Guardian
Sailor Moon

PARALLEL SAILOR MOON

A CERTAIN AFTERNOON
IN A CERTAIN TOWN,
OF A CERTAIN COUNTRY,
ON A CERTAIN PLANET,
IN A CERTAIN DIMENSION,
IN THE SEVENTH
MONTH OF THE
YEAR 1999.

YAAAWN

AND I'M ON MY WAY BACK FROM PURIFYING A NEW BUILDING IN THE AREA.

YOU ARE 33 MINUTES AND 49 SECONDS LATE.

I'M WORKING MY SIDE JOB AT THE CLINIC IN THE BUILDING NEXT DOOR TODAY.

WHAT'S UP, AMI-CHAN? SHOULD YOU REALLY BE WANDERING TOWN IN YOUR LAB COAT?

AND YOU IN YOUR PRIESTESS GARB, REI-CHAN.

Sorry!

YOO-HOO! ♡ I HOPE MY LATENESS DIDN'T MAKE ANYONE *CROTCH-ETY!* ♡

Oops, me and my dirty mind.♡

REI HINO
MOTHER OF ONE
(AGE: TOP SECRET)

AMI MIZUNO
MOTHER OF ONE
(AGE: TOP SECRET)

MAKOTO KINO
MOTHER OF ONE
(AGE: TOP SECRET)

MINAKO AINO
MOTHER OF ONE
(AGE: TOP SECRET)

MY CELEBRITY AUTOGRAPH COLLECTION IS GROWING, TOO! ♡

LOVING LIFE! ♡ AS USUAL, I'M TAKING MY KID TO FILMINGS OF VARIETY SHOWS AND TV DRAMAS EVERY DAY.

AND IT'S ALL THANKS TO MY DEAR HUBBY. ♡

Wanna join us for a concert sometime?

Oh! I'll have a beer. ♡

AFTER SEVEN YEARS OF MARRIAGE (PLUS TWO YEARS LIVING TOGETHER), I FINALLY, *FINALLY* HAVE THE SHOP I'VE ALWAYS DREAMED OF, *AND* MY LOVING HUSBAND HELPS ME RUN THE PLACE—MY LIFE IS FULL OF BLISS! ♡

YO,♡ LADY CEO! HOW'S THE SHOP DOING?

SNIFF SNIFF

HOW ARE *YOU* DOING, MINA?

One month after opening...

DEEP IN THE RED

THERE'S NOTHING I CAN DO. HE SAYS HE CAN'T QUIT BEING A TEACHER.

He's such a sap.

REI-CHAN, IS IT TRUE YOUR HUSBAND IS A SCHOOL TEACHER *AND* THE HEAD PRIEST AT THE SHRINE? THAT SOUNDS ROUGH.

Why don't you make him quit?

HE'S AN ASSISTANT DIRECTOR ON COMEDY SHOWS.

WEEP

YOUR HUSBAND PRODUCES TV DRAMAS, RIGHT, MINA?

YOU'LL STIFLE YOUR CHILD'S RICH POWERS OF IMAGI-NATION!

NO, AMI-CHAN! YOU CAN'T MAKE THEM JUST *LEARN* STUFF ALL THE TIME!!

DID YOU REALLY START A CALLIGRAPHY CLASS AT THE SHRINE, REI-CHAN? TAKE MY KID — SHE ONLY EVER USES COMPUTERS; HER HANDWRITING IS ATROCIOUS.

My husband's given up on her.

Bessatsu Medical
Fantastic Hospitals

WE'RE POOR HOSPITAL PHYSICIANS WHO BOTH HAVE TO WORK TO SUPPORT OUR FAMILY.

Of course you'll waive tuition, right, Rei-chan?

SO WHAT IF HER HAND-WRITING'S ILLEGIBLE? ANY COLLEGE WILL TAKE HER FOR THE RIGHT PRICE.

DON'T ANY OF YOU WALK OFF WITH ANY STRANGERS, OKAY?

OH, YOU'RE STILL HERE?

MAMA! WE'RE GOING TO COOKING CLASS!

Come *on*, Ami-chan! You have to tell us what your husband does in a way that's easier for the readers to understand!

DOES THAT MAKE TODAY A GATHERING OF MAXWELL'S DEMONS?

Huh? Entropy? Like Mina-P?

THAT'S WHAT THEY CALL THE LAW OF ENTROPY.

AAHH, I LOVE IT WHEN THEY DO STUFF OUT OF THE HOUSE. ♡ WHEN SHE STAYS IN, I CAN CLEAN TILL THE COWS COME HOME, BUT I TURN AROUND AND IT'S A SEA OF CHAOS AGAIN.

Then we'll become government officials and take over the country.

Yeah, I'm trying get into the best institution of higher learning in Japan, just like my Senpai.

Not bad for a little kid.

CHIBI USA-CHAN! ♡ HOTARU-CHAN! ♡

CHIBI USA TSUKINO
MIDDLE SCHOOL
3RD YEAR (ELDEST TSUKINO DAUGHTER)

SHE'S ON RABBIT CARE DUTY. WHEN I WENT TO GET HER, SHE WAS SLOGGING HER WAY THROUGH IT.

DID YOU FIND YOUR LITTLE RUNT?

She lost rock-paper-scissors.

HOTARU TOMOE
MIDDLE SCHOOL
3RD YEAR

AND OUR MOTHER'S AN IDIOT SO SHE'S NO HELP.

SHE'LL STOP AND EAT FOOD OFF THE GROUND IF I DON'T.

WOW, CHIBI USA-CHAN, YOU PICK THE RUNT UP FROM SCHOOL? WHAT A GOOD BIG SISTER.

ONLY WHEN SHE HAS AFTER-SCHOOL LESSONS.

USAGI! YOU'RE THE MAIN CHARACTER! HOW CAN YOU TAKE SO MANY PAGES TO SHOW UP?!

What were you doing?!

Speak of the devil.

I DIDN'T MEAN TO BE SO LATE! ♡

SORRY, GIRLS! ♡

USAGI TSUKINO
MOTHER OF TWO
(AGE: TOP SECRET)

OH, CHIBI USA. WHAT ARE YOU DOING HERE?

FSH

So come in sandals!

Geta sandals

Beach sándals

Sandals

Zori sandals

OH, YOU KNOW! I WAS HAVING *SUCH* A HARD TIME WALKING IN THESE NEW SHOES I BOUGHT! ♡

URK!

Forgot

DID YOU LOCK THE FRONT DOOR BEFORE YOU CAME HERE?

I HAVE (YOUR OLDEST'S) TEST-PREP SCHOOL TUITION REMINDER, (YOUR YOUNGEST'S) SCHOOL LUNCH FEE PAST DUE REMINDER, *AND* YOU SKIPPED THE PTA MEETING TODAY.

Past Due

Waaaaahh!

Meanie!

Well, we have to get to test-prep school.

DON'T HOUSEWIVES HAVE ANYTHING BETTER TO DO?

UGH, THEY'RE ON THE PHONE EVERY DAY, AND THEY GET TOGETHER EVERY WEEK TO TALK ABOUT STUPID STUFF.

...THAT'S THE WORST.

THEY CALL THEIR WEEKLY TEA PARTY THE *SAILOR MUSCLES CLUB.*

WOW, IS THAT HOW THEY GET AWAY WITH DOING WHATEVER THEY WANT?

No wonder Dad never gets a say in anything.

ALL FIVE OF THEIR HUSBANDS TOOK THEIR WIVES' NAMES, SO *THEY'RE* THE HEADS OF THE HOUSE-HOLD.

Danger! Mark 29

AMI MIZUNO
GRADE 3
(ELDEST MIZUNO)

REI HINO
GRADE 3
(ELDEST HINO)

MAKO KINO
GRADE 3
(ELDEST KINO)

MINA AINO
GRADE 3
(ELDEST AINO)

I WANT TO LOOK AT BOOKS IN JIMBÔCHÔ.

I WANT TO GO HOME AND SLEEP.

I WANT TO GO CLOTHES SHOPPING IN SHIBUYA. ♡

SO WHAT DO YOU WANT TO DO? I WANNA GO TO TSUZUKU STUDIO IN JÛBAN AND WAIT TO AMBUSH JUNIORS!

*JAPANESE FOR "LITTLE (OR BABY) RABBIT"

THERE'S A REALLY GOOD CURRY PLACE IN JIMBÔCHÔ! KOUSAGI* VOTES FOR JIMBÔCHÔ. ♡

I FINALLY CAUGHT UP WITH YOU GUYS! ALL THAT RUNNING MADE ME HUNGRY! LET'S GO GET SOMETHING TO EAT! ♡♡

HUFF HUFF

KOUSAGI TSUKINO
GRADE 3 (SECOND TSUKINO DAUGHTER)

THAT PARTY POOPER.

LET'S GO.

SHE'S EATING SOMETHING AGAIN.

THERE SHE IS. THE HUMAN DIGESTIVE TRACT.

SPLAT

SMACK

HERE!

DASH

WAIT! DON'T LEAVE ME...

HEY!

THEN YOU CAN LEAVE HER AT THE CURRY PLACE.

TAKE HER TO JIMBÔ-CHÔ, AMI-CHAN.

OUR MOMS ARE ALL FRIENDS— SHE WAS BOUND TO FIND US.

THAT WOULD COST ME MORE IN TRAIN FARE, SO NOT A CHANCE.

Waaaaaahh! My ice cream!

WHO INVITED THE IDIOT?

SPLOP

AAAAH!

ROCK, PAPER...

OKAY, WHO TAKES CARE OF HER?

A SHOCKING PINK CAT!

I'll give you treats.

Please take me home.

Let's not eat things off the street.

CAT! NOOO!!

WOW, THAT'S A LOT OF CATS. I GUESS THE KITTEN BELONGS TO ONE OF THE CATS WHO OWNS THIS TERRITORY.

Nooo! The cats are all ganging up on me! Nooo!

ISN'T THIS A VIOLATION OF THE WASHING-TON CON-VENTION?!

WHOA! IT'S REALLY PINK!

It's a shame we can't show it in color!

Noooo! Shoo! Shoo!

THIS IS HILARIOUS! I CAN'T BELIEVE YOU'RE AFRAID OF CATS WHEN YOU HAVE CATS AT HOME!

IT'S TINY!

OOOOH, IT'S SO CUTE!

SCISSORS!

Rock, paper!

REALLY?!

OKAY, KOUSAGI. WE'LL TAKE YOU WITH US.

AND TODAY, THE WINNER...

I won!

Yay!

WE'LL JUST GO ON AHEAD. MEET US AT THE MANBIKIYA FRUIT PARLOR IN SHIBUYA.

AND YOU CAN HOLD THE PINK CAT WHILE YOU'RE AT IT.

Eeek!...

...GETS TO CARRY EVERY-BODY'S STUFF!

PLOMP

PLOMP

AMI-CHAN! REI-CHAN! MAKO-CHAN! MINA-CHAN!

HEY!

NNNGH. THIS CAT IS THE SAME COLOR AS THAT STUFF THEY GIVE YOU AT THE DENTIST THAT TURNS FOOD BITS PINK TO HELP YOU PRACTICE BRUSHING YOUR TEETH.

SLLLLOW

IT LOOKS *JUST* LIKE IT! IT'S SO GROSS!

2H 2H 2H

Goosebumps

Apparently they make full-course meals.

WE'LL MISS OUT ON OUR FULL-COURSE MEAL!

I JUST REMEMBERED! ☆ WE HAVE COOKING CLASS TODAY! WE CAN'T SKIP THAT!

THEY'RE TO DIE FOR! I MUST EAT THEM!

DASH

BUT! THE FRUIT SANDWICHES AND PEACH PARFAITS AT MANBIKIYA!

FOR REAL?!

KOUSAGI REALLY LOVES MANBIKIYA'S PARFAITS.

SHE'S CHASING US!

Mako-chan! Mina-chan!

Wait, don't leave me here! Ami-chan! Rei-chan!

GR-GRK

BECAUSE YOU'RE TERRIBLE ON OUR FUEL EFFICIENCY, STUPID KOUSAGI!

Why are you leaving without me?!

HURRY! WE'LL LOSE HER BEFORE WE GET TO THE STATION!

GUNT

?!

!

EEK! THAT'S BLIND-ING!

IT'S MAKING SOME KIND OF NOISE!

IT'S NOT THE SUN?

A UFO?!

A METEOR-ITE?!

OOOHH

WHAT'S THE — ?! WHAT'S THAT?!

BEEEAM

WHAT *IS* IT?!

WHOOOOSH

I SMELL IT!

I *SMELL* IT!

A SCENT FROM SOMETHING NOT OF THIS PLANET!

I HEAR IT!

KHEEEE

A WAVE THAT DOESN'T SOUND LIKE ANYTHING ON EARTH!

I FEEL IT!

A WIND THAT'S NOT PART OF OUR ATMOSPHERE!

GASP

A LIGHT THAT'S NOT OF THIS WORLD!

I SEE IT!

GASP

OUR PLANET IS IN DANGER?!

I SENSE IT!!

WHERE IS KOUSAGI?!

WE HAVE TO SAVE KOUSAGI!

WAAAAH!

AAAAAA!

KWHRRRR

BOOOOM

I'M SO INSULTED. YOU HAVE NO MANNERS.

COMPARING ME TO PINK PLAQUE-DISCLOSING TABLETS.

GASP

DON'T TELL ME I'M...

NN... NGH.

YUP, THAT'S RIGHT.

DEAD?

☆ぱちBLINK☆

PINK HAIR ?!

FWAH

WHERE AM I?!

N-

Nooo! I don't wanna be dead! Papa! Mama! Take me home!

YOU WANT TO NOT DIE THAT BADLY, HUH?

NO, NO, NO, NO, I'M KIDDING! CALM DOWN!

WA-WA-WAH! WHAT'S HAPPEN-ING?!

THEN LISTEN TO ME.

I WANT YOU TO TRANSFORM AND SAVE THE PLANET.

FWIP ばし

THERE ARE STILL SO MANY THINGS I HAVEN'T GOTTEN TO EAT YET!

TEMPUROB-VIOUSLY!

HUH?

YOU MEAN I'VE FINALLY BEEN *CHOSEN?*

むぐ MUNCH

WAIT.

むぐ MUNCH

SNIFFLE ぐっすん

I HATE SCARY STUFF. ☆ AND I'M TIRED OF BEING PICKED ON. ☆

THEN NO.

PAPA SAYS MY TONGUE IS A RARE TREASURE THAT CAN EAT LITERALLY ANYTHING! AND HE SAID SOMEDAY IT WOULD BE CHOSEN, AND SAVE THE WORLD.

THERE ARE CERTAIN PERKS THAT COME FROM TRANSFORM-ING, YOU KNOW.

PERK

THAT'S NOT SAVING ANY-THING.

BLEEEH

AND YOU, KOUSAGI-CHAN, WILL BE THE PRINCESS. ♡

ARE YOU IN?

AMI-CHAN, REI-CHAN, MAKO-CHAN, AND MINA-CHAN WILL BE FORCED TO WORK FOR YOU.

AAAALL RIGHT!!

PARALLEL MOON POWER!!

I'M IN!!

...UP!

MAKE ...

AMI-CHAN, REI-CHAN, MAKO-CHAN, MINA-CHAN!!

KO-USAGI ?!

WHAT?!

No way!

YOU HAVE TO ELIMINATE THAT THING!

HERE IT COMES! THAT'S IT!

AS OF TODAY, I'M A PRINCESS!! AND I'M GONNA SAVE THE WORLD!

NO...

A FIRE-BALL ?!

IT'S...

とあぁ MWOOMM

WHAT'S A RABBIT'S MORTAL ENEMY?!

WHAT?!

CATS!

A GIANT ARMY OF RABBITS!

WHAT?!

SEE, IT'S RIGHT HERE IN THIS BOOK! THEY EAT RABBITS!!

SNATCH

Cats

A BOB-CAT!!

FWAAAAHH

COME ON, GIRLS, PULL THOSE CATS UP HERE!! HURRY!!

WE'LL MERGE THEM ALL INTO A GIANT CAT AND SEND IT CHARGING AT THE RABBITS!!

GO, GO, GO!

KITTY CATS, KITTY CATS, CHANGE INTO A BIG GIGANTIC BOBCAT!

MWAAAAH

Nnngh.
Nnngh.

A RABBIT'S MORTAL ENEMY IS A CAT... A CAT...

And I had to learn that from stupid Kousagi.

Cats

SHOCK
ガーン
ガーン SHOCK

じゅる
SLURP

Rabbit meat, huh? I wanna try that.♡

-GRIND-GRIND
ギリギリ

NNGH.
NNGH.

THE CATS ATE THE RABBITS.

BLINK
ぱちぱち

UH, WHA?

GIRLS! FIRST YOU'RE LATE AND NOW YOU'RE SLEEPING ON THE JOB? YOU HAVE SOME NERVE!

What?!
We had the same dream?!

MEOW

...I DREAMED I BOSSED YOU AROUND.

THAT WAS CRAZY. I DREAMED I TRANSFORMED, AND KOUSAGI WAS BOSSING ME AROUND.

ぼ
DAA

You think I'm a push-over?! Do ya?! Rarrr!

Now, now.

AAZE

WHEN DID WE GET TO COOKING CLASS??

Cheers!♡

HERE'S TO 1999, THE YEAR OF THE RABBIT. ♡

MAYBE IT WASN'T JUST A DREAM. ♡

1999. 3. Naoko♡Takeuchi

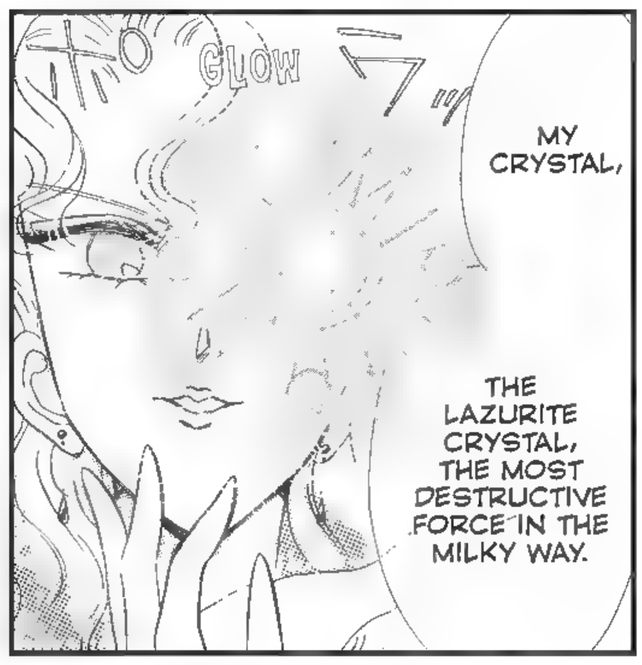
Translation Notes

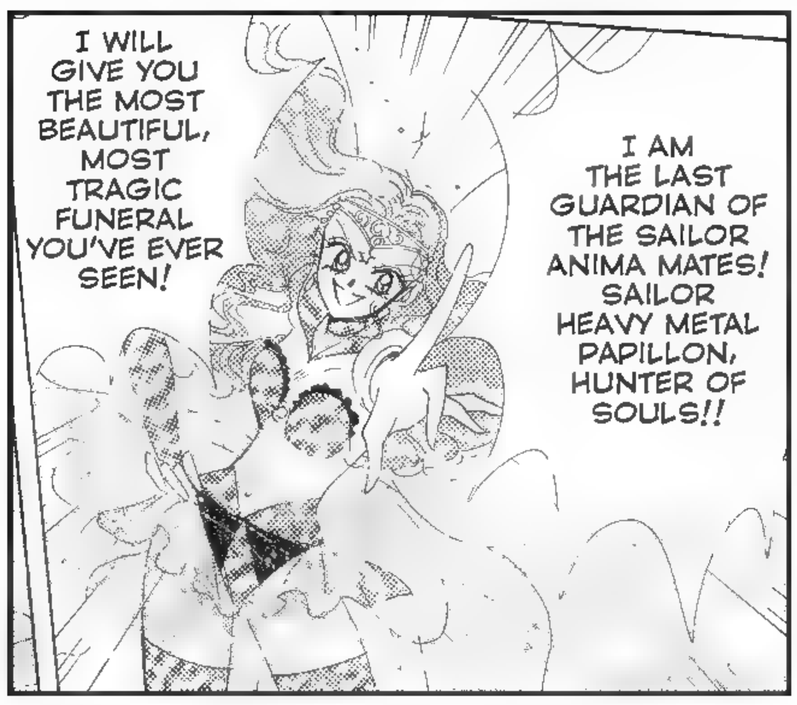
I AM SAILOR MNEMOSYNE OF THE MNEMOSYNE STAR,
KEEPER OF THE RIVER OF MEMORY.
KEEPER OF THE RIVER OF FORGET-FULNESS.
I AM SAILOR LETHE OF THE LETHE STAR,

Sailor Lethe and Sailor Mnemosyne, page 34
The name Lethe comes from one of the five rivers of the underworld in Greek mythology: the river of forgetfulness, which sometimes has a goddess of the same name to personify it. The spirits of the dead were required to drink from the river to forget their earthly lives. Mnemosyne is the Greek goddess of memory, who was a Titan and mother of the Muses, goddesses of the arts.

When naming their homes, Sailors Lethe and Mnemosyne specifically use the English word "star," so there is no confusion as to whether the word *hoshi* here means "star" or "planet." This is our first confirmation that stars, as well as planets, have Sailor Guardians.

Lazurite Crystal, page 56
The mineral Lazurite forms the bulk of the gemstone known as lapis lazuli—a stone that has been valued for millennia and is still considered to have magical powers today. It is also a symbol of the royal as well as the divine. Scholars believe that the Greek term for "sapphire" actually refers to lapis lazuli, which may be one reason that the pronunciation provided in *katakana* for this crystal is *saffaa*.




I WILL GIVE YOU THE MOST BEAUTIFUL, MOST TRAGIC FUNERAL YOU'VE EVER SEEN!
I AM THE LAST GUARDIAN OF THE SAILOR ANIMA MATES! SAILOR HEAVY METAL PAPILLON, HUNTER OF SOULS!!

Sailor Heavy Metal Papillon, page 63
Papillon (pronounced roughly like poppy-YOHN) is the French word for "butterfly." Butterflies have been associated with death and the soul in many cultures, and in Greek, the word *psyche* means both "butterfly" and "soul."

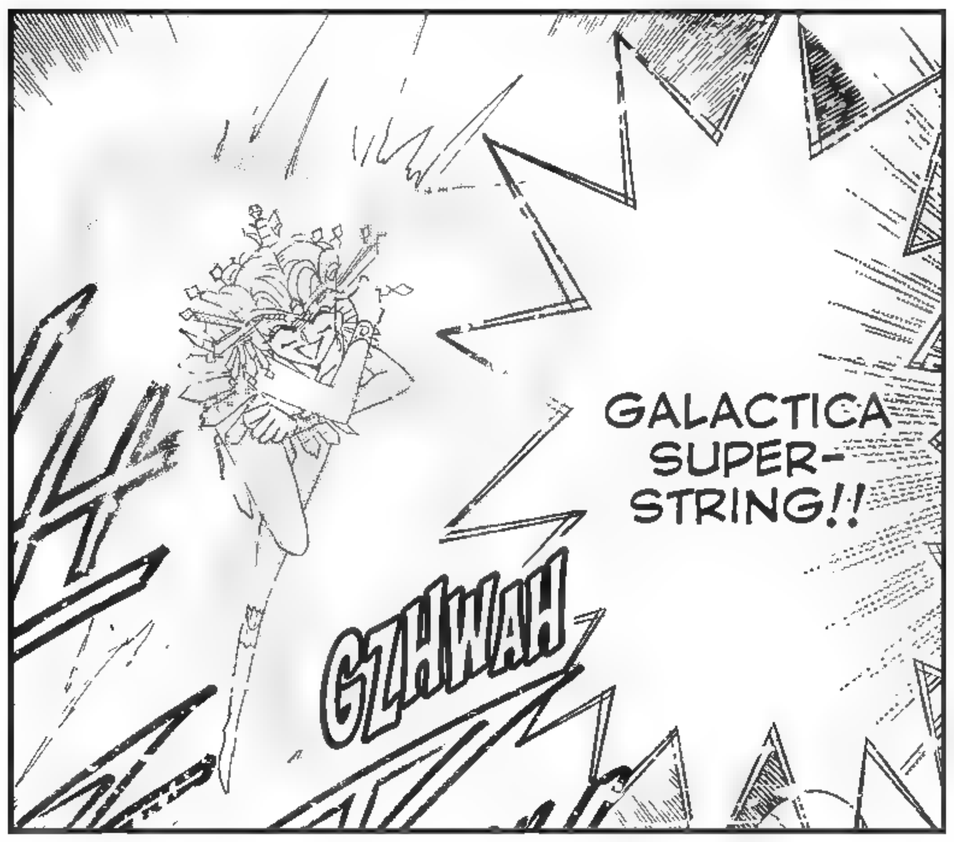
The ill-fated savior, page 63
Heavy Metal Papillon specifically uses the word "Messiah" in the original Japanese to refer to the ill-fated savior, but it is likely that she is making a reference not to Jesus Christ, who died by crucifixion, but to Joan of Arc, who was burned at the stake.

Sailor ϕ and Sailor χ, page 76
The names Sailor ϕ (Phi) and Sailor χ (Chi), most likely come from the Bayer designation system of identifying stars, in which stars are assigned Greek letters. These designations were originally assigned by the German astronomer Johann Bayer. Generally, each star is given its designation based on brightness (alpha first, beta second, etc.), but in Bayer's day, there wasn't a good way to measure that, and it wasn't the only factor in choosing letters, so sometimes the designations seem quite random. For what it's worth, ϕ (phi) and χ (chi) are the 21st and 22nd letters in the Greek alphabet.

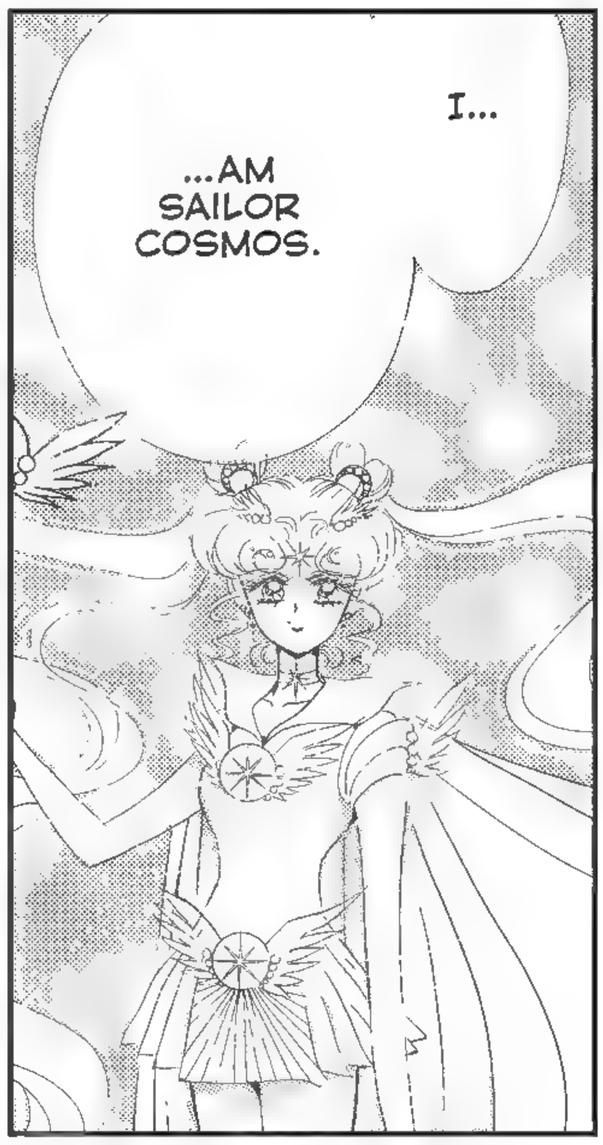
Kinmoku Fusion Tempest, page 81
The *kanji* characters for this attack represent the worlds *kinmoku hyakka ryôran*, or "Kinmoku flurry of flowers." The expression *hyakka ryôran* is also used to describe a gathering of exceptionally talented people, and in this case may refer to Sailor Kakyû channeling help from the Starlights.

Golem, page 124
A golem is a figure made of clay or mud that is endowed with life, usually to act as the servant of its creator. In other words, Galaxia is admitting that the Solar System Sailor Guardians Sailor Moon was fighting were indeed fakes.

Galactica Inflation, page 134
The name of this attack likely comes from cosmic inflation, which is a period of rapid expansion shortly after the Big Bang that greatly increased the volume of the universe.



Galactica Superstring, page 157
This is a reference to superstring theory, a theory that posits that all particles and physical forces of nature come from the vibrations of supersymmetric strings.

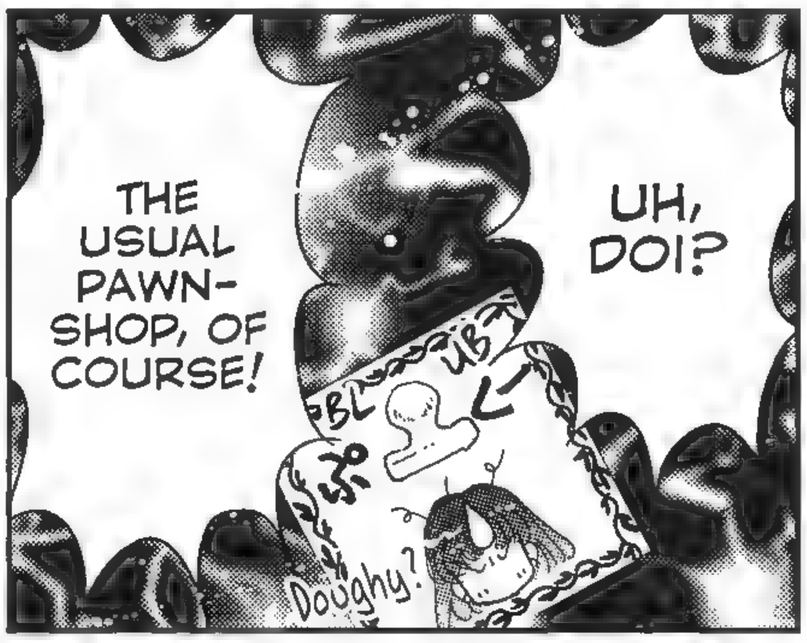


Cosmos Crystal and Lambda Power, page 202
Lambda (Λ) is the Greek letter used to represent the cosmological constant, which is the value of the energy density of space. Einstein's original theory was that the cosmological constant counterbalanced gravity to create a static universe—one that is spatially and temporally infinite, and that has stars and planets instead of one big mass held together by gravity.

The word "cosmos" comes from the Greek word for "order," as in the opposite of chaos, and is often used to refer to the universe.

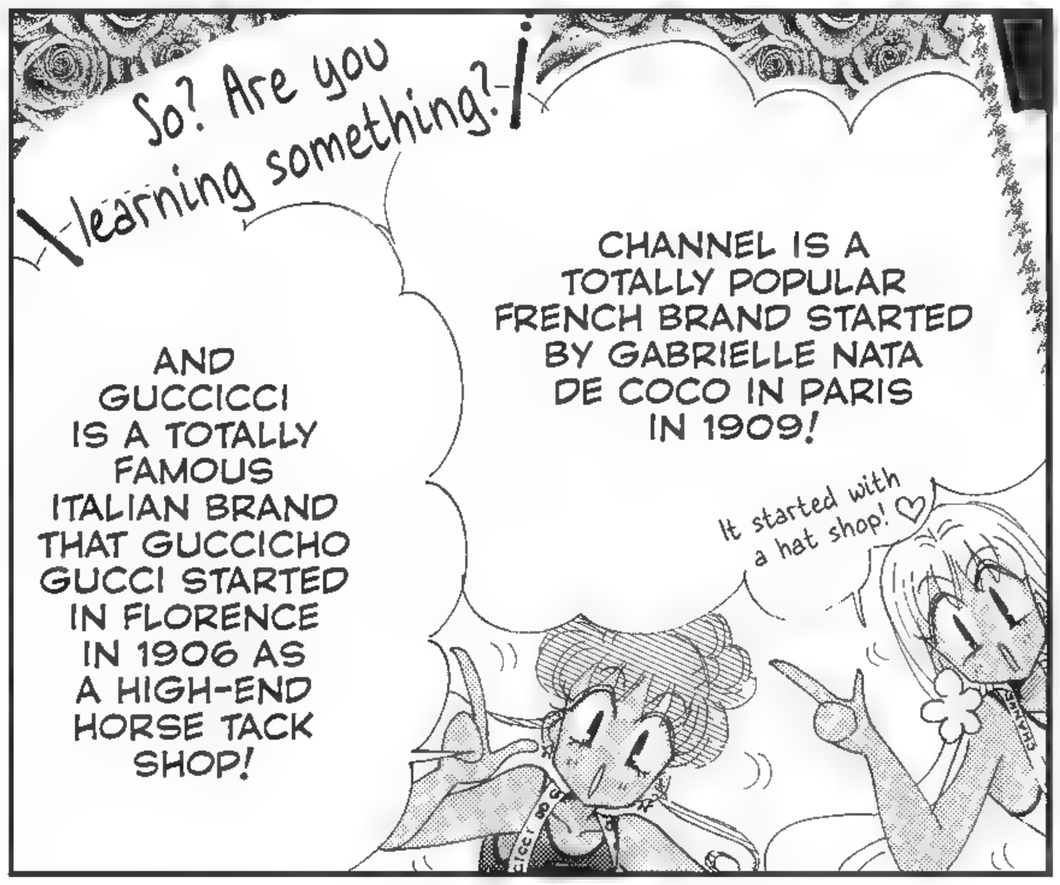
The Secret Hammer Price Hall, page 235
This short story came about because of a Japanese TV show called *Tunnels Hammer Price*, which featured auctions of various highly-sought prizes. Some of these prizes were the opportunity to be drawn into a manga, and *Sailor Moon* is one series that offered such a prize. This short story features the winner of that particular auction, playing the part of Makoto Hanmatsuura.

Doi, page 241
Another one of Naruru and Ruruna's slang words is *mochi*, which is short of *mochiron*, meaning "of course," or "obviously." It's also the word for a cake made of sticky rice flour, that often puffs up in the middle when heated.



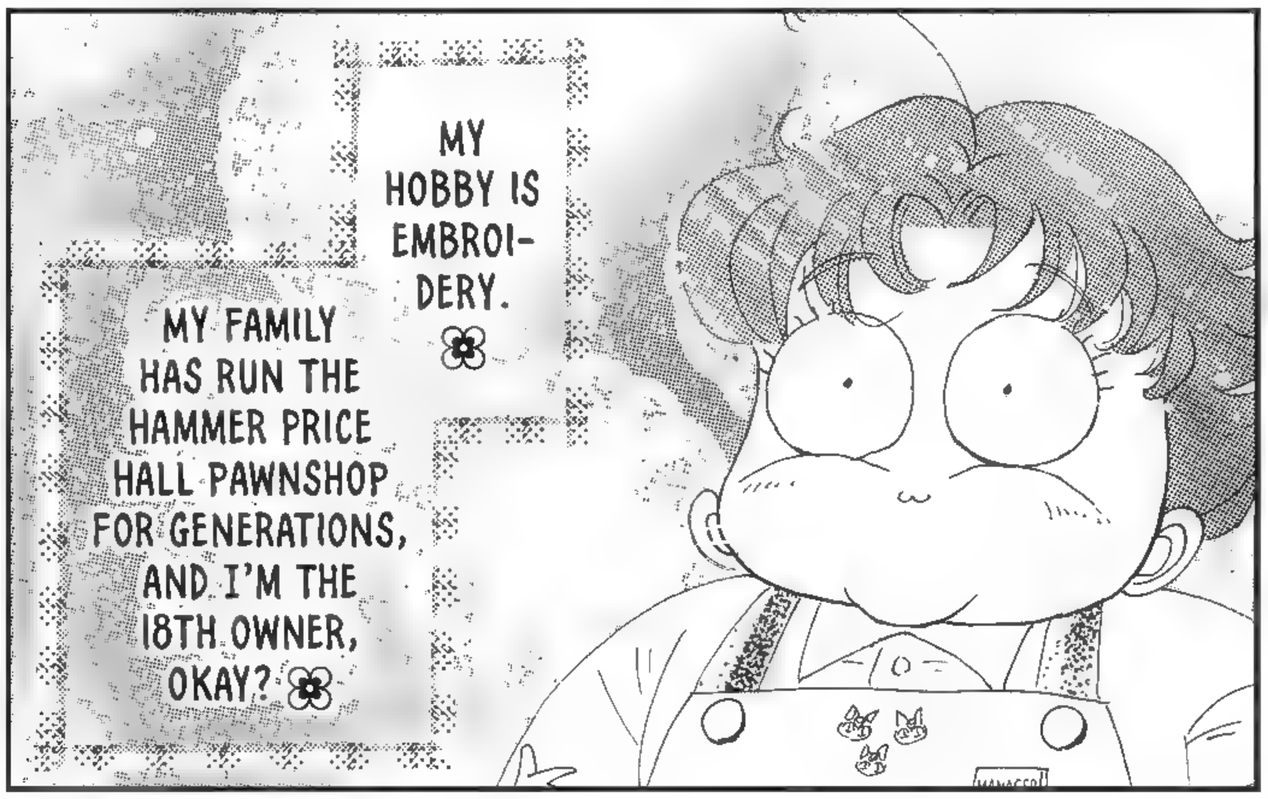
Monchhichi, page 244
As Hotaru suggests, the Monchhichi are a line of plush toys that resemble monkeys. They debuted in Japan in the '70s, and inspired animated TV series in Japan, the United States, and France. It may be interesting to note that the original Japanese voice of Luna, Keiko Han, was one of the two main Monchhichi in the first animated series.

Channel and Guccicci, page 244
The reader may already be aware that these are the Sailor Moon world versions of the real-world Chanel and Gucci brands. In fact, even their origin stories are extremely similar. The only differences are the names of the people involved (in the real world, they are Gabrielle "Coco" Chanel and Guccio Gucci), and that Gucci started out as a luxury leather goods store, not aimed at equestrians.


So? Are you learning something?
AND GUCCICCI IS A TOTALLY FAMOUS ITALIAN BRAND THAT GUCCICHO GUCCI STARTED IN FLORENCE IN 1906 AS A HIGH-END HORSE TACK SHOP!
CHANNEL IS A TOTALLY POPULAR FRENCH BRAND STARTED BY GABRIELLE NATA DE COCO IN PARIS IN 1909!
It started with a hat shop! ♡

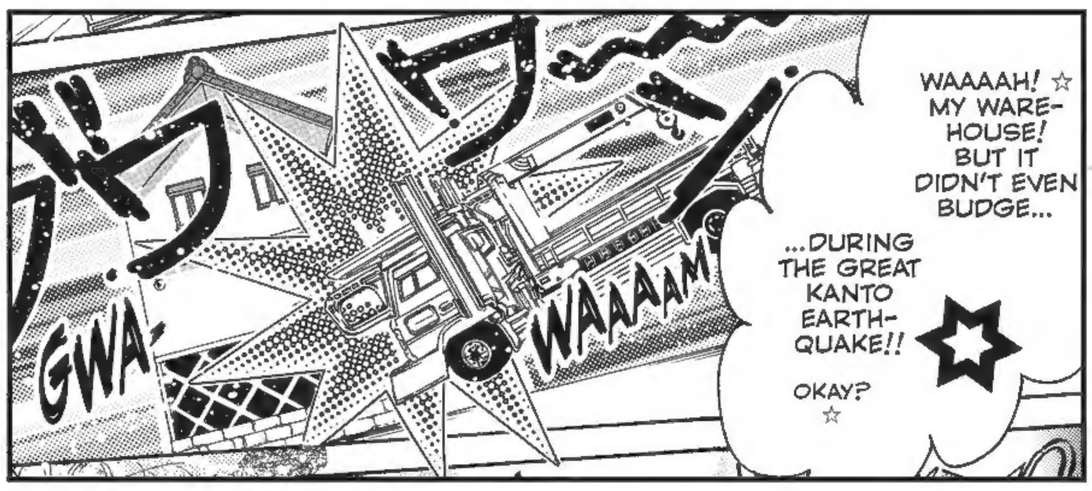
Ko-gals, page 245
"Gal" is a term used in Japan to refer to girls who are obsessively trend-conscious, often recognized by their tan skin and bleached hair. High school aged gals came to be referred to as *ko-gal*, originally from *kôkôsei* (high school) gal, but later interpreted as "child (*ko*)" gal. By extension, middle school aged gals became *mago* (grandchild) gals, and therefore, Naruru and Ruruna, as grade schoolers, would technically be *himago* (great-grandchild) gals.

Okay?, page 248
Makoto ends many of his sentences with *nano*, a word which is used at the end of sentences to add emphasis, or, depending on the intonation, turn the sentence into a question. The translators felt that using "okay?" as a question at the end can serve both purposes in English. When used excessively by a character in anime or manga, *nano* usually expresses a more feminine nature.



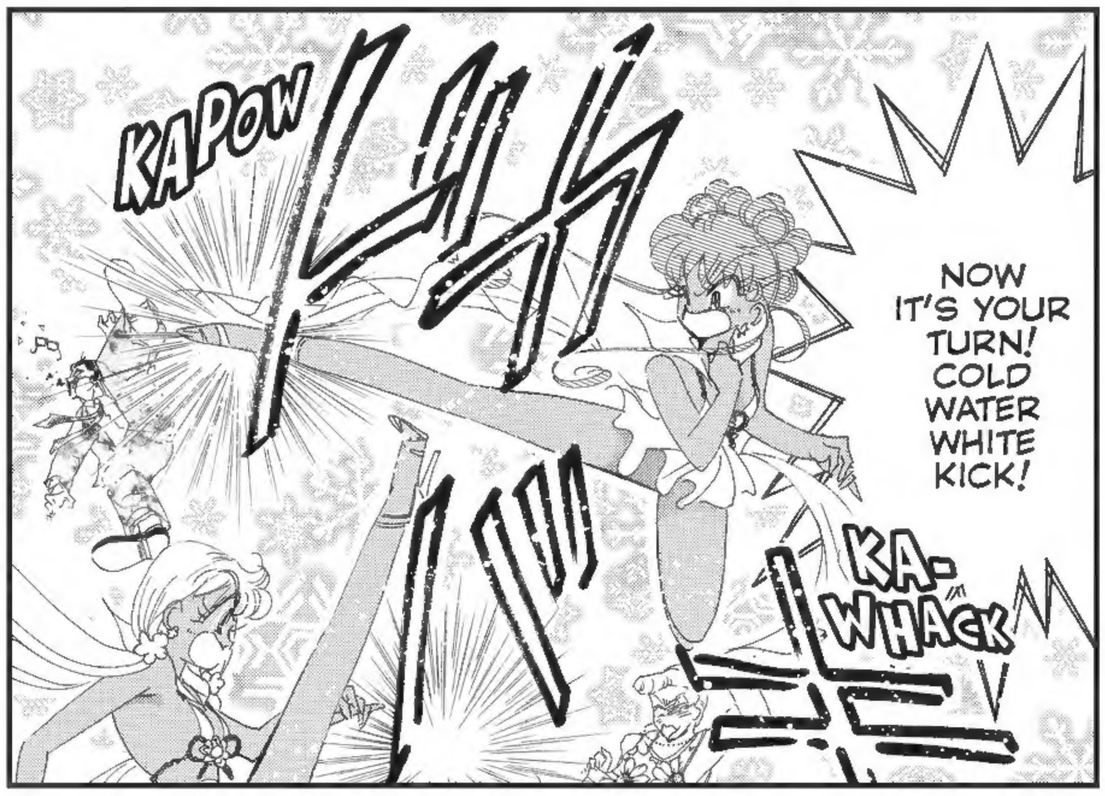
Bubbles burst, page 249
In the original Japanese, Hotaru has just one word to describe Naruru and Ruruna's actions: the English word "bubble." This word can refer to something as short-lived as a bubble, as well as the period of great economic prosperity that Japan enjoyed in the late 1980s, until their "bubble" burst with the stock market crash in '91. In other words, Hotaru is reminding the girls that affluence doesn't last, especially when one is delusionally optimistic about how much they can get away with spending.

The Great Kanto earthquake, page 255
The Great Kanto earthquake is a 7.9 quake that devastated Tokyo and its surrounding prefectures in 1923. It was so powerful that over 35 miles away from the epicenter in Kamakura, it moved the Great Buddha statue, which weighs about 121 tons, almost two feet.

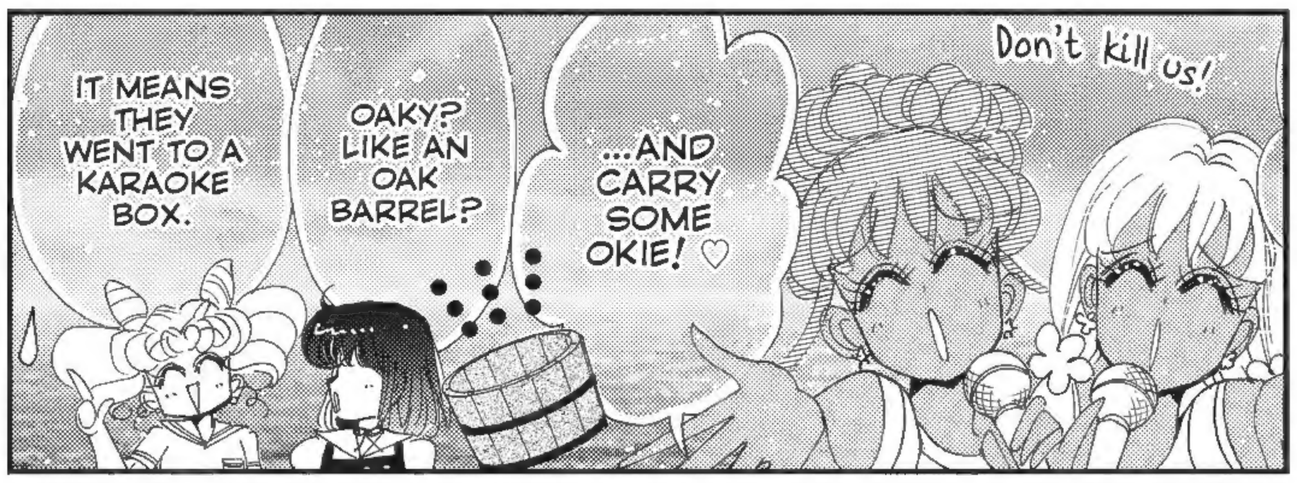


Otakura, page 256
Otakura is a play on the words *otaku*, or "geek," and *kura*, meaning "warehouse." It also sounds something like *otakara*, which means "treasure," as in all the beautiful otaku treasures stored in the warehouse. She uses a dialect that is commonly associated with the red light districts of Old Edo (Tokyo in the 1600s and 1700s). When writing her lines in English, the translators envisioned something like an American gangster moll from the 1920s and -'30s in an attempt to create a similar character image.

Cold Water White Kick, page 261
The original name of this attack is simply "white kick," in English. One way gals make up slang is to just use English instead of Japanese, such as *"cho very bad"* for "super very bad." In this case, they have broken the verb *shirakeru* into parts and translated them literally: *shira* into "white" and *keru* into "kick." The actual meaning of this verb is, roughly, to have one's buzz killed.



Carry some okie, page 270



As usual, Ruruna and Naruru are using gal words in ways that confuse Hotaru. This time, they have transformed the noun "karaoke" into the verb *oke-ru*. An *oke* is a kind of wooden container for water, like the one pictured. The translators attempted to replicate the pun by making use of the common American pronunciation of *karaoke* (carry-okie, as opposed to the Japanese pronunciation, car-ah-okay). The karaoke box Chibi Usa mentions is an establishment consisting of several private rooms, in which one can sing karaoke without having to perform for complete strangers. While renting one of these rooms, one can usually order food and drinks, and even sometimes rent costumes!

On your under-pants! Farewell!!
Eyes!
Two!
CLAP
Wa ha ha ha ha! My name is Tuxedo Mask!!
Get some KF and mash?
Well, we're out of panels.
So what do you wanna do now?
"KF and mash" means KFC.
"Bow to pump" means "a bow and arrows shot my blood-pump."
Mathe-matics.
Math Notes
Bow pump?? Math???
The Ferragamo bow pump.
Mamo-chan... Boo hoo hoo.
TWANG
BE STILL MY HEART!
Total bow to pump!
What a perv!
That is the great Tuxedo Mask-sama?!

All the puns, page 273

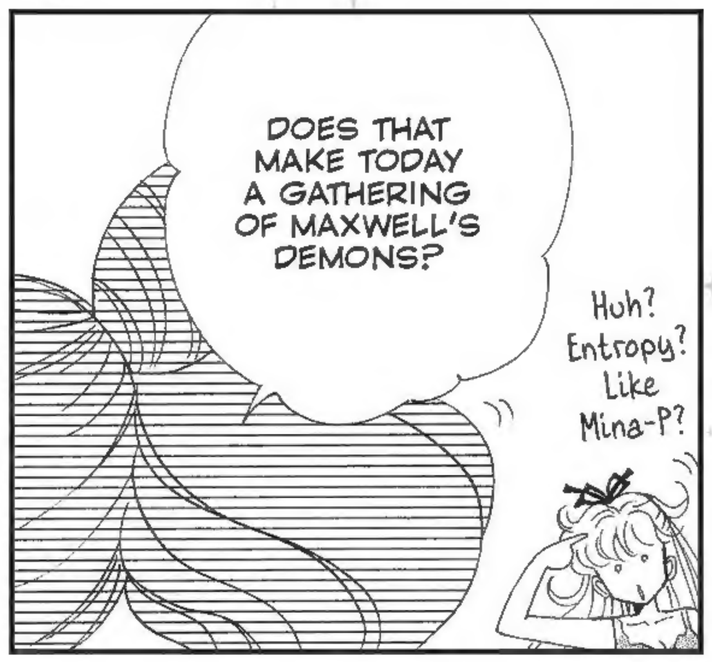
Tuxedo Mask appears here to deliver a message with his hands. The sound of a clap in Japan is *pan*, the English word "two" is pronounced *tsuu*, and a zero can sometimes be called an "o," which in Japanese is *maru*, and he indicates all of these sounds using gestures. Together with his finished sentence, he says, *"Pan-tsu maru-mie da,"* which means, roughly, "Everyone can see your underpants."

"Bow to pump" was originally *yagamo*, which literally means "arrow duck," but is short for *"ya ga mune ni sasaru,"* meaning, "an arrow strikes [my] chest." It also sounds like Ferragamo, which is an Italian shoe brand.

Me and my dirty mind, page 276

As Minako runs up to her friends, she says, *"Omata!"*, which is short for *omatase*, mean roughly "sorry to keep you waiting." But when she says it, she uses a *kanji* that is pronounced the same way, and means "crotch."

The law of entropy and Maxwell's demons, page 278
Entropy is a word describing the tendency of things to automatically move towards equilibrium. It is also considered to be a measure of disorder or chaos. According to the law of entropy, if there are particles in a chamber that are all moving at different speeds, their interactions will inevitably cause them to eventually synchronize with each other so that they are all moving at the same speed. James Clerk Maxwell came up with a thought experiment that could violate the law of entropy, in which a demon (Maxwell's demon) operates a door to the chamber. The demon opens the door and closes it quickly, thus allowing only the fast-moving particles to pass through. By repeating this process, the demon will create two chambers—one of slow-moving particles, and one of fast-moving particles, thus preventing the particles from reaching equilibrium.



Danger: Mark 29, page 280
Little Ami's magazine, *Abunai 29-gou (Danger: Mark 29)*, is the Parallel Sailor Moon version of *Abunai 28-gou (Danger: Mark 28)*. This underground magazine for computer enthusiasts was designated as a harmful publication across the country, because it contained information on hacking, weapons, drugs, and other criminal pastimes.

Tsuzuku Studio and Juniors, page 280
Tsuzuku Studio is the Parallel Sailor Moon version of Tsuzuki Studio, a real studio in Azabu Jûban where one might find performers employed by Johnny & Associates, a major producer of boy bands. Boys who haven't yet officially debuted, but are training to become pop stars, are known as Johnny's Jr., or simply Juniors.

The Washington Convention, page 282
The Washington Convention, also known as the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora or CITES, is a treaty to protect endangered animals and plants by restricting trade. In other words, since pink cats aren't native to Tokyo, and are likely endangered, it seems likely that it was smuggled there in some shady operation.

Manbikiya Fruit Parlor, page 283
This is the Parallel Sailor Moon version of Sembikiya Fruit Parlor, known for its super high-end (and correspondingly expensive) fruit. *Manbiki* is also Japanese for "shoplifting," which might give the girls an idea of how they are going to afford the fruit from this establishment (not recommended).

Sailor Moon Eternal Edition 10

KODANSHA COMICS Digital Edition

Sailor Moon Eternal Edition volume 10 copyright © 2014 Naoko Takeuchi
English translation copyright © 2020 Naoko Takeuchi

All rights reserved.

First published in Japan in 2014 by Kodansha Ltd., Tokyo.
Electronic Publishing rights for this English edition arranged through Kodansha Ltd., Tokyo.

No portion of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means without written permission from the copyright holders.

English digital edition published by Kodansha USA Publishing, LLC, New York.

www.kodanshacomics.com

ISBN: 9781646598397

Digital Edition: 1.0.0

Translation: Alethea Nibley & Athena Nibley
Lettering: Lys Blakeslee
Additional lettering: Sara Linsley
Editing: Lauren Scanlan
Kodansha Comics edition cover design by Phil Balsman